# JOHN

*Altjirraka Angkatja mpurrkakarterraka*

1 Tjontintjala Angkatja era naka. Angkatja era
Altjirralela naka. Angkatja era Altjirra naka.
2 Tjontintjala Angkatja era Altjirralela naka.

3 Angkatja nhanharlarlanganta Altjirrala rel-
halka, alhalka, alkiralka ingkarraka arrpmar-
naka.
4 Angkatja era etatha naka. Angkatja etatha era
turta relhaka parrtja ngerra naka.
5 Parrtja nhanha erantama pmara thapatha-
pala parrtjaka. Relha etnala pmara thapathapala
nakala, etna parrtja erinha yarna ilurnaka.

6 Altjirrala artwa nyintanha relha ntjarrurna
yairnaka. Artwa nhanha ekura rretnya naka
John.
7 Erantama relha ntjarrurna pitjika, etnanha
parrtja nhanha ekuriperra alpmelitjika. Ku-
runga etna parrtja ekuriperra wumalanga, etna
Altjirranha tnakitjinanga.
8 John-anha itja parrtja nhanha era naka.
Era relha ntjarranha parrtja ekuriperra alpme-
lakanta.
9 Era etnanha lakinha alpmelaka. “Parrtja
inthorra era, erala relha ingkarrakanha parrtjil-
helama, era alhurna pitjitjina.”

10 Arai, Angkatja era alhala naka, relha al-
harinya ntjarralela, etnanhala era arrpmar-
nakala. Relha alharinya ntjarrala pula erinha
itja lhangkaraka.
11 Era relha ekuranha ntjarrurna pitjika. Etna
pula ekura antjakunyala naka.
12 Kanha relha etnala erinha tnakaka, etnanha
era ilaka, “Rrangkarra Altjirraka katjiantama
nama.”
13 Relha nhanha etna Altjirraka katjierraka,
Altjirra erarrpa antja nakalanga etna katjia eku-
ranha nitjika. Itja relha antja nakalanga.

14 Angkatja erantama mpurrkakarterraka,
nurnakalela narlalpuka turta. Nurna araka era
makalaria inthorra namanga, nhanga Kaartaka
'Lira nyintantala makalaria inthorra namanga
ngerra. Era ngwanga inthorra, arratja inthorra
turta naka.

15 John-ala relha ntjarranha ekuriperra ilaka,
“Nhanha kunha artwa era, ekuriperrala atha
nhanga rrangkarranha ilakala. ‘Artwa erala
nukanga ingkarna pitjima, era kunha nukanga
kngarralkura nama. Era naka yinga itjantema
namanga.’ ”

16 Era ngwanga inthorra namanga, era nur-
naka ingkarrakaka arltamarlta ngwanga ntelal-
hama.
17 Altjirrala nhanga relha ntjarranha turnintja
ekuranha ilaka Moses-arlarlanga. Era pula nur-
naka ngwanga ntelalhaka, nurnanha angkatja
nthurrpa erinha turta ilaka, Jesua Kristarlar-
langa.

18 Arai, relha nyintala itja kuta Altjirranha
araka paka. Kala 'Lira nyintanta ekuranhala, er-
ala ekuralela kuta namanga, eranta Altjirranha
araka. Erantama Altjirranha nurnaka imarnaka.

### *John Kaltjirrpulhelanhanha ilalhaka*
### *(Matthew 3:1-12; Mark 1:1-8; Luke 3:15-17)*

19 Relha Jew-aka itornka ntjarra, etnala
Jerusalem-ala nakala, etna priest ntjarranha,
Temple-aka urrkapunhapunha ntjarranha turta
John-urna yairnaka erinha pmarritjika, “Ngun-
hama unta?”

John-ala etnanha lakinha ilaka.

20 Era itja orrtjerraka. Era etnanha kala arratja
inthorra ilaka, “Yinga itja Krista era nama.”

21 Etnantama erinha pmarraka, “Ngunhan-
tama unta? Elijah-anha?”

Era etnanha alpmelaka, “Itja.”

Etna erinha wotha pmarraka, “Unta Altjirraka
urrpia nhangama nama?”

Era etnanha alpmelaka, “Itja.”

22 Etna erinha wotha pmarraka, “Ngunhan-
tama unta? Nurnanha ilai, nurna artwa nhanga
ntjarranha ilitjinanga, etnala nurnanha ungk-
wangurna yairnakala. Ngunhama unta?”

23 John-ala etnanha Isaiah-aka angkatjala ilaka,
“Yinga nama relha erala worritjala ilkama, ‘In-
gkartaka tjaiya arratja urrkapai.’ ”

24 Artwa Pharisee urrputja turta pitjikala.

25 Etnantama erinha pmarraka, “Iwunhangan-
tama unta relha ntjarranha kaltjirrpulhelama?
Unta itja Krista era nama, Elijah-anha paka,
Altjirraka urrpia arrpunha nhanga paka.”

26 John-ala etnanha ilaka, “Atha relhanha
kwatjalanta kaltjirrpulhelama. Artwa nyinta
kala nhanhala nama. Rrangkarra pula ekura
kotnala.
27 Era kunha nukanga ingkarna pitjima. Yinga
turta itja yalkngа nama sandal ekuranha paka
ilutjika.”
28 John-anha lakinha angkaka Bethany-ala, era
Jordan Lhiranga ekngarrampinyala relha ntjar-
ranha kaltjirrpulhelamalanga.

### *Altjirraka Lamb era*

29 Arlta arrpunhala John-ala Jesuanha araka
urlarra pitjimanga. Erantama relha ntjarranha
ilaka, “Arai, artwa nhanha kunha Altjirraka
Lamb. Era relha ingkarrakaka korna iwuma.
30 Artwa nhanha ekuriperra kunha atha
nhanga rrangkarranha ilakala, ‘Artwa erala
nukanga ingkarna pitjima, era kunha nukanga
kngarralkura nama. Era naka yinga itjantema
namanga.’
31 Atha pula erinha itjarrka lhangkaraka.
Nukathaka naka erinha Israel-arinya ntjarraka
imarnitjika. Nhanga erinha imarnitjika kunha
yinga pitjikala. Nhanhakakwia turta atha relha
ntjarranha kwatjala kaltjirrpulhelaka.”
32 John-ala etnanha nhanha turtantama alpme-
laka, “Arai, atha Enka erinha araka ekururna
pitjimanga, nturrurta ngerra, ekuralela kuterra-
manga turta.
33 Atha erinha itjarrka lhangkaraka. Altjirrala
yinganha yairnaka relha ntjarranha kwatjala
kaltjirrpulhelitjika. Era yinganha lakinha ilaka,

‘Unta aritjina Enka era artwa nyinturna pitji-
manga, ekuralela kuterramanga turta. Artwa
nhanhala relha ntjarranha Enka Alkngaltarala
kaltjirrpulhelitjina.’
34 Athantama erinha araka. Yinga turtan-
tama kaltja artwa nhanha era Altjirraka 'Lira
namanga.”

### *Jesuala Peter tharranha urraraka*

35 Arlta arrpunhala John-anha Bethany-ala
nakantema, Jordan Lhiranga ekngarrampinyala.
Kurtungurla tharra ekuranha, ekuralela nakan-
tema.
36 John-alantama Jesuanha anpara lhamanga
araka. Erinha aramala era angkaka, “Arai, artwa
nhanha kunha Altjirraka Lamb.”
37 Kurtungurla eratharra John-anha wuka era
lakinha angkamanga. Eratharrantama Jesuanga
tnaartangala lhaka.
38 Ilkngaralhamala, Jesuala erinhatharra araka
ekuranga tnaartangala pitjimanga. Erantama
erinhatharra pmarraka, “Iwunhakama mpala
antja?”
Eratharra angkaka, “Rabbi,” (nhanhatitja
“Kaltjinthanhinthanhai”), “pmara nthanhalama
unta intama?”
39 Era erinhatharra ilaka, “Aritjika pitjai.”
Eratharrantama ekuralela lhaka, pmara ekuran-
hurna. Eratharrantama ekuralela kuterraka,
kala ngurrangurrerrakalanga warta.
40 Kurtungurla eratharrala John-anha wukala,
Jesuanga tnaartangala lhakala turta, ekurathar-
ranga nyinta naka Andrew, Simon Peter-aka tjia.

41 Ingutnhalantama Andrew-anha parrpa
lhaka kalya ekuranha Simon-aka yonthitjika.
Erinha arltaramala era erinha ilaka, “Arai,
nurnataka Messiah erinha araka.” (Nhanhatitja
Krista erinha.)
42 Erantama Simon-anha Jesuurna rretjingaka.
Simon-anha intarra aramala, Jesuala erinha
ilaka, “Unta kunha rretnya Simon. Unta John-
aka 'lira nama. Atha pula nganha rretnya
Cephas-ala alpmelama.” (Nhanhatitja Peter.)

### *Jesuala Philip, Nathanael tharranha urraraka*

43 Arlta arrpunhala Jesuanha antja naka
Galilee-urna lhitjika. Lhapalhamala era Philip-
anha araka, erinha ntangkaka turta, “Nukanga
tnaartangala pitjai!”
44 Philip era pmara Bethsaida-arinya naka.
Andrew, Peter tharra turta town lenharinya
nakantema.
45 Philip-alantama Nathanael-aka yonthaka.
Erinha arltaramala era erinha pmarraka, “Unta
ilpangkamama artwa ekuriperra Moses-ala intal-
helakala, Altjirraka urrpia imankinya ntjarrala
turta? Era nama Jesua, Joseph-aka 'lira, pmara
Nazareth-arinya.”
46 Nathanael-ala pula erinha pmarraka,
“Artwa marra Nazareth-anga pitjimarama?”
Philip-ala erinha ilaka, “Kala aritjikanta pit-
jai.”
47 Jesuala Nathanael-anha aramalanga urlarra
pitjimanga, era ekuriperra angkaka, “Artwa
nhanha kunha Israel-arinya ilporatha nama,
pmathakunya turta.”

48 Nathanael-ala erinha pmarraka, “Nthakin-
hala unta nuka kaltja naka?”
Jesuala erinha ilaka, “Atha nganha
arrkurlantema araka unta tjurrkaka
ntolyala namanga, Philip-ala nganha
ntangkitjikanhangantema.”
49 Nathanael-alantama erinha alpmelaka,
“Kaltjinthanhinthanhai, unta Altjirraka 'Lira
nama, Israel-aka king turta.”
50 Jesuala erinha ilaka, “Unta kunha yinganha
lyarta tnakama atha nganha ilakalanga, atha
nganha arakala tjurrkaka ntolyala namanga.
Arai, anma unta aritjina atha tjatjikarta kngarra
urrkapumanga.”
51 Erantama erinha ilaka, “Atha nganha nthur-
rpa inthorra ilama. Rrangkarra alkira erinha
aritjina, Altjirrala altjurilakala, angel etnanha
turta Relhaka 'Liranga ntjinhamanga, ekururna
tnanpentjimanga turta.”

# 2

*Jesuala tjatjikarta arrkurlinya ekuranha ur-
rkapuka, Cana-ala*

1 Arlta tharriperrantama, relha ntjarra Cana-
ala, pmara Galilee-ala worlerraka mpanyakanha
tjinkarraka. Jesuaka mia etnakalela nakantema.
2 Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra
turta nakantema, tjinkarraka itornkala etnanha
ntangkakalanga warta.
3 Wine etnaka yirraka. Jesuaka mialantama
Jesuanha ilaka, “Arai, wine etnaka yirrakau!”

4 Jesuala pula erinha ilaka, “Arrkutjai, nhanha
itjama ungkwangathaka nama. Anma yinga kala
ntelalhitjina yinga Altjirraka 'Lira namanga.”

5 Jesuaka miala pula urrkapunhapunha nt-
jarranha ilaka, “Arai, era paka rrangkarranha
turnamanga, rrangkarra kala ekura kangkwan-
terrai.”

6 Relha Jew ntjarra kutatha ilkngilhitjata
mpaarangaranga etnakanhamalkura. Nhanga
relha ilkngilhitjinanga, iltha lenhala irna kwat-
jakanha kngarritja 6 itnaka. Nyintaminyintaka
relhala 100 litres ngerra kwatja thalamara, irna
erinha lyulpalyulpilitjika.

7 Jesualantama urrkapunhapunha ntjarranha
turnaka, “Irna kwatjakanha nhanha ntjarra
kwatjakarta lyulpalyulpilarrirrai.” Etnantama
irna etnanha kwatjakarta lyulpalyulpa inthorri-
laka.

8 Kurunga era etnanha ilaka, “Kwatja kur-
rka thankumala rrangkarra nhanha itornka
rrakangkarrurna kngai, arrkarnitjika.”

Etnantama kwatja kurrka itornka etnakan-
hurna kngaka.

9 Itornka erantama kwatja wine-errakala er-
inha arrkarnaka. Urrkapunhapunha etnanta
kaltja naka etna wine erinha irna kwatjakan-
hanga inakala. Itornka era pula nhanhaka itjala
kaltja naka. Erantama artwa noa inakala ekura
ntangkalhaka.

10 Era erinha ilaka, “Arai, relhala kunha wine
marralkuranhakimparra ntjutjika nthama. Ku-
runga relha ingkarrakala kala wine kngarra

ngerra ntjukalanga, wine kornakornalkura erinhantama. Kanha unta, unta wine marra inthorra erinha lauwukala."
11 Jesuala tjatjikarta arrkurlinya nhanha ekuranha urrkapuka, Cana-ala, pmara Galilee-ala. Lakinha era ntelalhaka, era makalaria namanga. Kurtungurla ekuranha ntjarrala turtantama erinha tnakaka.
12 Ekuriperra Jesuanha Capernaum-urna lhaka. Mia ekuranha, kanhanganhanga ekuranha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta, ekuralela lhakantema. Etnantama Capernaum ekurala arlta urrputja kuterraka.

### *Jesuanha temple-ala*
*(Matthew 21:12,13; Mark 11:15-17; Luke 19:45,46)*

13 Relha Jew ntjarraka Passover-aka ilpangkintjaka arlta lyartathakantema naka. Jesuanha pula mparrama Jerusalem-urna lhaka, Passover erinha anma ilkutjinala.
14 Erantama araka relha ntjarra temple yard-ala bullock, sheep, nturrurta turta yirrinthamanga. Arrpunha ntjarrala turta money twetakatweta ekngarrpunhilamanga.
15 Jesualantama whip mpaaraka rope-anga. Kurunga era artwa etnanha temple yard-anga tnalhaka, sheep etnakanhakarta, bullock etnakanhakarta turta. Artwa money ekngarrpunhilanha ntjarraka table era ankartiwuka, money etnakanha turta iwurlenaka.
16 Erantama nturrurta yirrinthanhinthanha ntjarranha ilaka, "Nturrurta nhanha ntjarra kathurna kngai. Rrangkarra itja Kaarta

nukanhaka ilthala relha ntjarraka yultha yirrinthitjika.”

17 Kurtungurla ekuranha ntjarrantama ilpangkaka Altjirraka Angkatja Imankinya nhangaka, “Altjirrai, yinga iltha ungkwangan-hanga mukunherrama.”

18 Relha Jew ntjarralantama Jesuanha ilaka, “Tjatjikarta nurnaka urrkapai, nurna kaltja nitjina ungkwangathaka namanga yirrinthanhinthanha ntjarranhalka temple-anga unputjika.”

19 Jesuala etnanha alpmelaka, “Temple nhanha erinha urltakai, kurunga atha erinha arlta thar-raminyintala wotha ititjina.”

20 Relha Jew etna pula erinha ilaka, “Etnataka 46 years urrkapuka temple nhanha ititjika. Kanha unta erinha arlta tharraminyintalala ititjina? Itjanga lhai.”

21 Jesuanha pula temple arrpunhiperrala angkaka, nhanga mpurrka ekuranhiperra.

22 Anma, Altjirrala erinha errilknga ntjar-ranga kamalhelakalanga, kurtungurla ekuranha ntjarra angkatja ekuranhaka ilpangkakantama. Kurunga etna Altjirraka Angkatja Imankinya tnakaka, Jesuaka angkatja turta.

### *Jesuala relha ntjarraka eterrintja lhangkaraka*

23 Jesuanha Jerusalem-ala namalanga Passover-aka, era tjatjikarta kngarra urrkapuka. Nhanhakakwia relha ntjarrala erinha tnakaka.

24 Jesuala pula lhangkaraka etna erinha tjatjikartakakwia wara tnakamanga. Lakin-hanga era etnanha ilpoiwuka.

25 Jesuanha kunha relha ingkarrakaka kaltja naka, eterrintja etnakanhaka turta.

# 3

*Jesua Nicodemus tharra angkarraka*

1 Relha Jew ntjarraka itornka arrpunha naka rretnya Nicodemus. Era Pharisee turta naka.

2 Era Jesuurna ingula pitjika. Era erinha ilaka, “Kaltjinthanhinthanhai, nurna kaltja Altjirrala nganha nurnakurna yairnakala, nurnanha kaltjinthitjika. Nurna turta kaltja Altjirralanta relhanha ekarltilama tjatjikarta urrkaputjika.”

3 Jesuala Nicodemus-anha ilaka, “Arai, atha nganha nthurrpa inthorra ilama. Relha paka antja namanga Altjirraka tjina nitjika, era wotha alkngerritjikarrka.”

4 Nicodemus-ala pula erinha ilaka, “Relha yarna tharraranga alkngerrama. Relha kalala mangkakala, era yarna wotha katjia intama.”

5 Jesualantama erinha ilaka, “Arai, atha nganha nthurrpa inthorra ilama. Relha era wotha alkngerritjikarrka Enka Alkngaltararlarlanga, kwatjarlarlanga turta. Kurunga era Altjirraka tjina nitjina. Kurunga Altjirranha Ingkarta ekura turta nitjina.

6 Etarlarai, relha kaarta miangala alkngerrakala, era relha alharinya wara nama. Kanha relha erala Enka Alkngaltararlarlanga alkngerrakala, era enka lyartinyakartantama nama. Enka nhanha Altjirraka kangkama.

7 Lakinhanga unta itja tnolkitjika atha nganha
ilakalanga, “Rrangkarra wotha alkngerritjika.”
8 Etarlarai, wurinyala warnamalanga, unta
wurinya erinha yarna arama. Unta irnalka
ngalhamanganta arama. Unta wurinya erinha
yarnantema turnama, ‘Ekngarranga pitjai, altor-
langa paka.’ Lakinha ngerra relhala Altjirraka
Enka erinha yarna arama, Enkala relhanha
lyartinyilamalanga.”

9 Nicodemus-ala pula erinha pmarraka,
“Nthakinha inthorrantama Enkala relhanha
lyartinyilama?”

10 Jesuala erinha ilaka, “Unta nhanhaka it-
jala kaltja, unta relha Israel-arinya ntjarraka
kaltjinthanhinthanha kngarra namangatanya?
11 Atha nganha nthurrpa inthorra ilama.
Nurna kunha rrangkarranha alpmelama nur-
nala kaltja namalaka. Nurna turta rrangkar-
ranha alpmelama nurnala arakala. Iwun-
hangantama rrangkarra angkatja nurnakanha
itja tnakama?
12 Atha rrangkarranha wurinyiperralka
alpmelaka. Rrangkarra pula yinganha
itja tnakaka. Thunga atha rrangkarranha
Enkiperrantama kaltjinthama. Rrangkarra paka
yinganha tnakitjina? Itja kunha.

13 “Arai, relha nyinta itja alkirala naka paka,
Relhaka 'Lira eranta. Erantama alkiranga al-
hurna pitjika.
14 Moses-anha worritjala namalanga era apma
nhanga irna tjenyaka arrarnamala, tjurnaka,
Altjirrala erinha turnakalanga. Lakinha ngerra

etna Relhaka 'Lira erinha turta irnaka arrarna-
mala, tjurnitjinantema.
15 Kurunga relha etnala erinha tnakamanga,
etna Altjirralela ngampakala etatha nitjina.

16 “Altjirranha kunha relha alharinya ntjar-
raka kngarra inthorra kangkaka. Lakinhanga
era 'Lira nyintanta ekuranha alhurna yairnaka,
etna erinha errilknga tutjika. Kurunga relha
etnala 'Lira erinha tnakama, etna itja kutan-
taka ilutjina. Etna pula Altjirralela ngampakala
etatha nitjina.
17 Altjirrala kunha 'Lira ekuranha relha al-
harinya ntjarrurna yairnaka, etnanha tangkalhe-
litjika, itja etnanha imilitjika.
18 Lakinhanga relha erala Altjirraka 'Liranha
tnakamanga, Altjirrala erinha itja imilitjina.
Kanha relha era, erala erinha itja tnakamanga,
Altjirrala erinha kala imilakala. Altjirrala erinha
imilaka, era Altjirraka 'Lira nyintanta erinha itja
tnakakalanga.

19 “Altjirraka Parrtja era relha alharinya ntjar-
rurna pitjika. Relha etna pula Parrtja nhanhaka
antjakunyala naka. Relha etna antja naka ko-
rna kuta ntelalhitjika, etnarrpa korna namanga
warta.
20 Arai, relha erala korna kuta ntelalhama, era
kunha Altjirraka Parrtjaka antjakunya. Era itja
Parrtja nhanhaka kangkama, Parrtjala kathila-
manga era relha kornarintja namanga.
21 Relha era pula, erala arratja ntelalhama,
era Altjirraka Parrtjaka kangkamala, Parrtjala
kathilamanga era Altjirranga urlarra relha ar-
ratja namanga.”

*John-anha wotha Jesuiperra angkaka*

22 Anma, Jesuanha, kurtungurla ekuranha nt-
jarra turta pmara Judea-urna lhaka. Jesuan-
hantama pmara ekurala kuterraka, kurtungurla
ekuranha ntjarralela. Etna relha ntjarranha
kaltjirrpulhelaka turta.
23 John-ala turta relha ntjarranha kuta
kaltjirrpulhelakantema pmara Aenon-ala, pmara
Salim-anga etinya. Erataka pmara nhanhala
relha ntjarranha kuta kaltjirrpulhelaka, kwatja
kngarra pmara ekurala namanga. Relha
ntjarra John-urna pitjitjata, era etnanha
kaltjirrpulhelitjika.
24 (Herod-alataka John-anha itjantema jail-aka
kurnakala.)
25 John-aka kurtungurla ntjarrantama artwa
Jew nyintalela iwurraka, ilkngilhintjiperra.
26 Etnantama John-urna lhamala erinha ilaka,
"Kaltjinthanhinthanhai, unta artwa nhanganha
etarlaramama? Era nhanga ungkwangalela
nakala Jordan-anga urntwarrampinyala. Unta
turta relha ntjarranha ekuriperra kaltjinthakala.
Erataka relha ntjarranha lyarta kaltjirrpulhela-
mantama, relha ntjarra turta ekururna lhama."
27 John-ala etnanha ilaka, "Relha etna eku-
rurna lhama, Altjirrala etnanha ekururna yair-
nakalanganta wara.
28 Rrangkarra kala kaltja. Atha nhanga
rrangkarranha ilaka. Yinga itja Krista era nama.
Yinga artwa era nama Altjirralala Kristanga
arrkurla yairnakala.
29 "Arai, artwa erinhala ampa ekuranhala
kwarra ekuranha lhelakala, artwa eranta kunha

kwarra erinha noa inama. Itja tjina ekuran-
halalka. Tjina ekura pula kala kangkamantala,
era aramalanga tjina ekuranhala noa inamanga.
Lakinha ngerra yinga turta Jesuaka kangkama.
30 Relha ntjarralataka Jesuanha kngarralkura
tnantjitjika, nukangatjina."

### *Relha erala alkiranga pitjikala*

31 Relha erala alkiranga pitjima, era kala relha
ingkarrakaka Ingkarta nama. Relha erinhala
Altjirrala arnanga mpaarakala, era arnarinya
wara nama. Era marniperranta, yulthiperranta
turta eterrama. Relha erala alkiranga pitjima,
era kala relha ingkarrakaka Ingkarta nama.
32 Relha erala alkiranga pitjima, era Altjirraka
kaltja. Era turta relha ntjarranha Altjirriperra
kaltjinthama. Relha ntjarrala pula angkatja
ekuranha itjala tnakama.
33 Relha era pula, erala angkatja ekuranha
tnakama, era relha arrpunha ntjarranha ilama,
"Altjirraka angkatja nthurrpa arratja nama."
34 Arai, relha erinhala Altjirrala yairnakala, era
kala relha ntjarranha Altjirraka angkatja ilama,
era Altjirraka Enkakarta namanga.

35 Kaarta era kunha 'Lira ekuranhaka
kangkama. Era turta 'Lira erinha ingkairnaka
relhaka, alhaka, alkirakalka Ingkarta nitjika.
36 Relha erala 'Liranha tnakama, era ngam-
pakala etatha nitjina. Kanha relha erala 'Lira er-
inha itja tnakama, era itjala ngampakala etatha
nitjina. Altjirrala erinha kala imilaka.

# 4

1 Jesuanha kaltja naka artwa Pharisee ntjarrala
wukala relha ntjarralkura ekururnantama pitji-
manga, John-angatjina, era turta kula relha nt-
jarralkura kaltjirrpulhelamanga, John-angatjina.
2 Jesua erarrpataka itja relha ntjarranha
kaltjirrpulhelaka. Kurtungurla ekuranha ntjar-
ralatitja relha etnanha kaltjirrpulhelaka.
3 Lakinhanga Jesuanha wotha pmara Galilee-
urna alpuka, pmara Judea-angatjina.

### *Jesua, arrkutja Samaria-arinya turta*

4 Judea-anga Galilee-urna alpumala, Jesuanha
pmara Samaria-anga tjananhaka.
5 Erantama town nyinturna pitjika, rretnya
ekura Sychar. Sychar ekuranga etinya wara
tnukulpa nyinta naka, Jacob-alala worra eku-
ranha Joseph-anha nthakala.
6 Jacob-aka ngarroa turta pmara ekurala
nakantema. Jesuanhantama ngarroa ekuranga
kutaka arrarnalhaka, porrka inthorra, tjaiya
ilanga pitjikala. Kala ngkinya naka.
7 Arrkutja Samaria-arinya nyintantama pitjika
ngarroanga kwatja thankutjika.
Jesuanha ekura enkaka, “Yinganha kwatja
ntjutjika nthai.”
8 Kurtungurla ekuranha ntjarrataka itja eku-
ralela naka, era arrkutja ekura enkamalanga.
Etnataka town-urna lhakala marna initjika.
9 Arrkutja era pula erinha ilaka, “Unta kunha
artwa Jew, kanha yinga arrkutja Samaria-
arinyala. Nthakinhantama unta nuka kwatjaka
enkama?” (Relha Jew ntjarralataka itja inthorra

marna ilkutjata relha Samaria-arinya ntjarralela,
yia paka etnakalela angkarritjata.)

10 Jesuala erinha alpmelaka, “Unta itja kaltja
Altjirranha ungkwanga kangkintja ntelalhitjika
antja. Unta turta artwa ekura itja kaltja, erala
ungkwangurna angkamanga. Unta paka kaltja
nakalanga, unta ekuratitja kwatjaka enkamara.
Erantama nganha kwatja etatha nthamara.”

11 Arrkutja era pula erinha ilaka, “Itornkai,
ungkwanga pula irna kwatja thankutjika it-
jala, ngarroa nhanha turta iparta inthorra.
Nthanhangantama unta kwatja etatha erinha
initjina?
12 Arai, errilkngipata nurnakanhala, Jacob-ala,
ngarroa nhanha nurnaka tnyaka. Era, worra
ekuranha ntjarrala, tnontha ekuranha ntjar-
rala turta, ngarroa nhanhanga kwatja ntjutjata.
Nthakinhantama? Unta Jacob-anga kngarralku-
rama nama?”
13 Jesuala erinha alpmelaka, “Relha erala
ngarroa nhanhanga kwatja ntjuma, era wotha
angkathalerritjinantema.
14 Relha era pula, erala kwatja lenha ntju-
manga athala erinha nthitjina, era itja wothala
angkathalerritjina. Kwatja lenha athala erinha
nthitjina, erataka ekura kwanala pentja ngerra
nitjina. Kwatja nhanha itja yirritjina. Relha
erala kwatja nhanha ntjuma, era ngampakala
etatha nitjina.”

15 Arrkutja era erinha ilaka, “Itornkai, yin-
ganha kwatja lenha erinha nthai. Yingantama
itja wotha angkathala nitjinanga. Yinga turta

itja wotha arltamarlta nhanhurna pitjitjinanga, kwatjaka."

16 Jesuala erinha alpmelaka, "Artwa noa ungk-
wanganha ntangkai, ekurakarta turta pitjalpai."

17 Era pula erinha ilaka, "Yinga itjama
noakarta."

Jesuala erinha alpmelaka, "Unta kala arratja
ilalhaka unta noakunya namanga.

18 Unta kala noa 5 tnyinakala. Artwa lenha,
ekuralelala unta lyarta nama, era itja noa ungk-
wanga nama. Unta kala arratja kuta ilalhaka
unta noakunya namanga."

19 Arrkutja era erinha ilaka, "Itornkai, yinga
kala kaltjantama unta Altjirraka urrpia na-
manga.

20 Relha Samaria-arinya errilkngipata nur-
nakanha ntjarra, etna Altjirraka urrkurrkintja
nitjata parta kngarra nhanhala. Relha Jew
rrangkarra pula angkama Jerusalem-alanta kula
relha Altjirraka urrkurrkintja nitjika."

21 Jesuala erinha alpmelaka, "Arrkutjai, yinga
nhanha arratja angkama. Anma relha itja
Kaartaka urrkurrkintja nitjina parta nhanhala,
Jerusalem-ala paka.

22 Samaria-arinya rrangkarra, rrangkarra
marntilparla wara urrkurrkintja nama.
Kanha relha Jew nurna, nurna Altjirra ekura
kaltjala, ekurala nurna urrkurrkintja namanga.
Relha Jew nurnakanga kunha Altjirraka
tangkalhelanha era pitjitjina.

23 Arai, lyartanga Enka Alkngaltarala relha
ntjarranha lyartinyilitjina, etnanha arratja Altjir-
riperra kaltjinthitjina turta. Kurunga etna Kaar-

taka arratja urrkurrkintja nitjina, Kaartanhala
antja namanga ngerra.
24 Altjirra erataka Enka nama. Relha eku-
ranha ntjarrakathakantama nama ekura ar-
ratja urrkurrkintja nitjika, Enkala etnanha
kaltjinthakala ngerra."
25 Arrkutja era erinha ilaka, "Yinga kaltja
Messiah era pitjitjina, erinhala nurna Krista
ilama. Era turta nurnanha Altjirriperra arratja
kaltjinthitjina."
26 Jesuala erinha alpmelaka, "Yingala nhanha
ungkwangurna angkama, yinga kunha era."
27 Jesuanha arrkutja ekururna angka-
malangantema, kurtungurla ekuranha ntjarra
pitjalpuka. Etna aramalanga era arrkutja
Samaria-arinyalela angkarramanga, etna
kngarra inthorra tnolkaka. Etna pula Jesuanha
itja pmarraka, "Iwunhama unta erinha
pmarrama? Iwunhanga turtama unta arrkutja
nhanhalela angkarrama?"
28 Arrkutja erantama kwatjakanha jar eku-
ranha impurlalhamala, town-urna alpuka. Eran-
tama pmararinya ntjarranha ilaka.
29 "Artwa nyintanha aritjika pitjai. Erataka
nuka kaltja. Era turta yinganha noa nukanha
ntjarriperra alpmelaka. Artwa nhanha erama
Krista era?"
30 Relha etnantama town-anga Jesuurna lhaka.
31 Relha town-arinya etna tjaiyala pitjimalan-
gantema, Jesuaka kurtungurla ntjarrala erinha
thakalhelaka, "Kaltjinthanhinthanhai, marna
ilkwai."

32 Era pula etnanha ilaka, “Nuka kunha marna
intama ekuriperrala rrangkarra kotna.”
33 Kurtungurla ntjarrantama pmarrarraka,
“Arrpunhalakwia erinha marna ilkutjika
nthaka?”
34 Jesuala pula etnanha ilaka, “Kaarta
nuka urrkapentjaka relha ntjarranha
tangkalhelitjika. Erantama yinganha yairnaka
urrkapuntja nhanha mangkilitjika. Yinga ekura
kangkwerramalanga, nhanha kala nuka marna
ngerra nama.
35 Rrangkarra nhanga marna annga ingkairna-
malanga ilama, ‘Kala 4 months kaaralhamala,
nurna marna erinha kotjitjinantama.’ Atha
rrangkarranha ilama, Relha ingkarraka marna
ngerra nama Altjirraka tnukulpala. Altjirraka
tnukulpa erinhantama arai. Marna ingkar-
raka kala urnma inthorra, rrangkarra kala
kotjitjikanta.
36 “Lyarta artwala kala marna kotjima, Altjir-
raka tnukulpala. Nhanhatitja, era relha lenha
ntjarranha worlilama Altjirrala urrarakala eku-
ralela ngampakala etatha nitjika. Altjirrala er-
inha kwartiwuma turta. Lakinhanga artwa erala
marna annga etnanha ingkairnakala Altjirraka
tnukulpala, artwa era turta, erala marna et-
nanha kotjikala Altjirraka tnukulpala, eratharra
tharrantema arrkana nitjina.
37 Angkatja nhanha kunha arratja nama,
‘Artwa nyintala marna annga ingkairnama,
artwa arrpunhala marna kotjima.’
38 Atha rrangkarranha Altjirraka tnukulpurna
yairnaka, marna kotjitjika. Rrangkarra pula

Altjirraka tnukulpa ekurala itja arrkurla urrkapuka. Arrpunha ntjarra Altjirraka tnukulpa ekurala urrkapuka, rrangkarrantama urrkapuntja etnakanhiperra marna kotjima."

39 Town ekurala, relha Samaria-arinya ntjarrala Jesuanha tnakaka arrkutja nhangala etnanha ilakalanga, "Erataka nuka kaltja nama. Era turta yinganha noa nukanha ntjarriperra alpmelaka."

40 Lakinhanga etna Jesuurna pitjimaliperra, etna erinha yakalhelaka etnakalela kuterritjika. Jesuanhantama arlta tharra etnakalela kuterraka.

41 Pmararinya etnarrpantama Jesuaka angkatja wuka. Etna erinha tnakaka turta.

42 Etnantama arrkutja erinha ilaka, "Nurna erinha tnakakarrka angkatja ungkwanganhakakwia. Lyarta pula nurna erinha tnakama nurnarrpa angkatja ekuranha wukalanga. Nurna turta kaltja era relha alharinya ntjarraka tangkalhelanha namanga."

### *Jesuala itornka nyintaka worra marrilaka (Matthew 8:5-13; Luke 7:1-10)*

43 Arlta tharra relha Samaria-arinya ntjarralela namaliperra, Jesuanha pmara Galilee-urna anparerraka.

44 Jesuala arrpunharanga relha ntjarranha ilakala, "Relha arrpunha ntjarralanta kunha Altjirraka urrpia tnantjama. Kanha pmararinya ntjarrala erinha itja kutala tnantjama."

45 Galilee-akerritjalhamala, pmararinya ntjarra ekura kangkaka. Galilee-arinya nhanha

etnataka nhanga Jerusalem-urna lhakala,
Passover-aka. Passover ekuralantama etna
Jesuanha arakala tjatjikarta urrkapumanga.
Lakinhanga etna ekura kangkaka.
46 Jesuanhantama Cana town-urna wotha
alpuka. Town nhanhala kunha era nhanga
kwatja turnakala wine-erritjika. Itornka nyinta
Capernaum town-ala naka, worra mentakarta.
Itornka nhanha erataka King Herod-aka urrka-
putjata.
47 Artwa nhanha era wumalanga Jesuanha
pmara Judea-anga pitjikala, era ekururna
lhamala ingkaka, “Nukalela pitjai, worra
nukanha marrilitjika. Erataka kala
ilutjikerrama.”
48 Jesuala erinha ilaka, “Rrangkarra kunha
yinganha tnakama, rrangkarra tjatjikartalka ara-
malanganta.”
49 Itornka era pula erinha alpmelaka, “Ingkar-
tai, kala pitjantai, worra nuka ilukitjanga.”
50 Jesualantama erinha ilaka, “Kala alpai.
Worra ungkwanga kunha kala marrerraka.”
Artwa era Jesuaka angkatja tnakaka, era turta
alpuka.
51 Era tjaiyala alpumalangantema, artwa ur-
rkapunhapunha urrputja urlarra pitjika. Etna
itornka etnakanha ilaka, “Worra ungkwanga
marrerrakau.”
52 Erantama etnanha pmarraka, “Ilangara
inthorrama era marrerraka?” Etna erinha alp-
melaka, “Ngurruka kunha, ngkinyala.”
53 Kaarta erantama ilpangkaka, ngkinya
inthorrala Jesuala erinha ilakala, “Worra

ungkwanga kala marrerrakau." Artwa era, ramarama ekuranhala, urrkapunhapunha ekuranhala turtantama Jesuanha tnakaka.
54 Nhanha kala tjatjikarta arrpunha era naka, Jesualala urrkapukala era nhanga pmara Judea-anga, pmara Galilee-urna pitjalpumaliperra.

# 5

*Jesuala artwa mentanha Bethesda-ala marrilaka*

1 Kala anmantama, Jesuanha Jerusalem-urna lhaka, relha Jew ntjarraka ilpangkintjaka arlta kngarraka.
2 Jerusalem-aka reoa arrpunha naka, ekurangala etna sheep ntjarra town-urna irrpulhelitjata. Reoa nhanha ekuranga kuta, ntjanga naka relhalala mpaarakala. Hebrew angkatjala etna ntjanga erinha rretnya 'Bethesda' alpmelitjata. Ntjanga ekuranga kaarntakaarntala lyuntja kngarritja 5 italhaka.
3-4 Lyuntja 5 nhanhala relha menta ntjarra inthorra intitjata, panga etna, inurra etna, thaarra etna turta.
5 Relha nhanha etnakanga, artwa arrpunha kala 38 years menta nakala.
6 Jesuala erinha intamanga araka, era turta wuka era kuta inthorra menta intakala. Erantama erinha pmarraka, "Unta paka marrerritjika antjama?"
7 Artwa menta era erinha alpmelaka, "Itornkai, nukataka tjina itja nama yinganha kwatjaka kurnitjika, kwatja erinha ngalhelakaliperra. Yinga nhanga kwatjaka

irrputjikerramalangantema, relha arrpunha irrpuma."

8 Jesuala erinha turnaka, "Kamerrai! Ntjama ungkwanganha inamala, kala ingka nthulapai!"
9 Jesuanha angkamalangantema, artwa era kala marrerraka. Ntjama ekuranha inamala, era kala nthulapuka.

Arlta ekuralala Jesuala artwa erinha marrilakala, erataka Sabbath arlta naka.
10 Lakinhanga relha Jew ntjarraka itornka ntjarrala, artwa marrerrakala erinha ilaka, "Lyarta kunha Sabbath arlta nama. Nhanhantama itja arratja nama unta ntjama ungkwanganha kngarlaputjika."

11 Artwa era pula etnanha alpmelaka, "Artwa erala yinganha marrilakala, erataka yinganha turnaka, 'Ntjama ungkwanganha inamala kala ingka nthulapai.' "

12 Etnantama erinha pmarraka, "Ngunhantama artwa nhanha era, erala nganha turnakala, 'Ntjama ungkwanganha inamala kala ingka nthulapai?' "
13 Artwa marrerrakala era pula Jesuaka itja kaltja naka. Jesua erataka naamerralalhakala.

14 Anma, Jesuala artwa erinha temple-aka araka. Era erinha ilaka, "Arai, unta kala marrantama nama. Lyartanga itja wotha korna ntelalhai, menta kngarralkurala nganha tukitja."
15 Artwa erantama relha Jew ntjarraka itornka ntjarrurna lhaka, etnanha ilaka turta, "Jesuala kunha yinganha marrilakala."

16 Relha Jew ntjarraka itornkalantama Jesuanha errilknga tutjika antja naka, era relha ntjarranha Sabbath arltala marrilamanga.

17 Jesuala pula etnanha ilaka, “Kaarta nuka kuta urrkapuma, lyartalpula. Lakinhanga yinga turta urrkapumantema.”
18 Relha Jew ntjarraka itornka ntjarra, etnantama antja inthorra naka erinha errilknga tutjika. Iwunhanga? Era Sabbath arltala urrkapukalanga. Era turta angkakalanga Altjirranha Kaarta ekura namanga, era turta Altjirralela loala namanga.

### *'Lirakathaka nama relhanha etathilitjika, tangkalhelitjika, imilitjika*

19 Jesualantama etnanha ilaka, “Arai, atha rrangkarranha nhanha nthurrpa inthorra ilama. 'Lira era yarna nyinta urrkapuma. 'Lira era Kaarta ekuranha urrkapumanga arama. Kurunga era turta lakinhantema urrkapuma. Nhanga Kaarta erala urrkapumanga ngerra, lakinha 'Lira era turta urrkapumantema.
20 Arai, Kaarta era kunha 'Lira ekuranhaka kangkama. Lakinhanga era 'Lira ekuranha urrkapuntja ingkarraka ekuranha ntelama. Kaarta era turta 'Lira ekuranha urrkapuntja kngarralkura ntelitjina. Rrangkarrantama tnolkitjina.
21 Kaartala relha errilknga ntjarranha kamalhelama, ngampakala etathilama turta. Lakinha ngerra 'Lira era turta relha lenha ntjarranha ngampakala etathilama, erala antja nama.

22 “Arai, Kaarta era relhanha itja wotha tjiper-
rawuma, nhanhatitja, tangkalhelama, imilama
paka. Era nhanha kala 'Lirakantama impuma.
23 Era antja nama relha ingkarrakala 'Liranha
tnantjitjika, etnala erinha tnantjamanga ngerra.
Kaarta era kunha 'Lira erinha alhurna yair-
naka. Lakinhanga relha etnala 'Lira erinha
itja tnantjama, etnataka Kaarta erinha turta itja
tnantjama.
24 “Atha rrangkarranha nhanha nthurrpa
inthorra ilama. Thunga relhala angkatja
nukanha wuma. Thunga turta era Kaarta erinha
tnakama, erala yinganha yairnakala. Kaartala
erinha itja imilitjina. Relha era itja wotha
ilutjina. Era pula ngampakala etatha nitjina.
25 “Atha rrangkarranha nhanha nthurrpa
inthorra ilama. Lyartanga relha errilknga ntjar-
rala Altjirraka 'Liraka angkatja wutjina. Relha
etnala angkatja nhanhaka kangkwerrama, etna
kala ngampakala etatha nitjina.
26 Kaarta erarrpa ngampakala etatha nama.
Era turta 'Lira ekuranha ngampakala etathilaka.
Kaarta era turta relhanha irrpalthala etathil-
ama. Kaarta era turtantama 'Lira ekuranha
ekarltilaka, era relhanha irrpalthala ngam-
pakala etathilitjinanga.
27 Kaarta era turta Relhaka 'Lira erinha
ingkairnaka, era relha ingkarrakanha tjiper-
rawutjika, etnanha tangkalhelamala, imilamala
paka.
28 “Rrangkarra itja tnolkitjika. Anma relha
wolkngala intamala ntjarrala 'Lira erinha
wutjina, era etnanha ntangkamalanga.

29 Etnantama wolknga etnakanhanga
rratitjina. Lenha ntjarra etnala arratja
ntelalhakala, etna ngampakala etatha nitjina.
Kanha arrpunha ntjarra etnala korna
ntelalhakala, etnanha Altjirrala imilitjinala.
30 Kaartala kunha yinganha alhurna yairnaka.
Yinga yarna nyinta urrkapuma. Athantama
relha ntjarranha tjiperrawuma, erala yinganha
turnakala ngerra. Lakinhanga atha relhanha
arratja tjiperrawuma, yinga ekuranta kangkwer-
ramanga."

*Altjirra Kaartala ilaka Jesuanha arratja ilal-
hamanga. John-ala, Jesuaka tjatjikartala, Altjir-
raka Angkatja Imankinyala turta nhanha ilakan-
tema*

31 "Athanta paka rrangkarranha ilamanga
yinga Altjirra Kaartaka 'lira namanga,
rrangkarra angkatja nukanha itja tnakitjika.
32 Kaartala turta pula rrangkarranha ilamanga
yinga 'Lira ekura namanga, rrangkarra angkatja
nukanha tnakitjikala.

33 "Rrangkarra nhanga John-urna urrpia yair-
naka. John erantama urrpia etnanha angkatja
nthurrpa alpmelaka, nukiperra.
34 Atha itja John-aka angkatjiperra kngarra
etarlarama. Atha pula rrangkarranha John-
aka angkatjiperra ilpangkalhelama, rrangkarra
yinganha tnakitjinanga, Altjirrala turtantama
rrangkarranha tangkalhelitjinanga.
35 Altjirrala nhanga John-anha ingkairnaka
lamp ngerra mpurlanamala relha ntjarranha

parrtjilhelitjika. Rrangkarra turta kangkakarrka angkatja ekuranha wurlanitjika.

36 “Kala yinganhantantama ararrirrai. Kaartala yinganha yairnakala urrkapuntja ekuranha mangkilitjika, nhanhatitja relha ingkarrakanha tangkalhelitjika. Yinga ekura kangkwerrama. Lakinhanga rrangkarra kaltja neikanha Kaartala yinganha yairnakala.

37 “Kaarta era yinganha yairnaka. Angkatja erala nukiperra ilakala, era angkatja nthurrpa nama. Rrangkarra pula Kaarta erinha itja wuka paka, rrangkarra turta erinha itja alkngala araka paka.

38 Era yinganha rrakangkarrurna yairnaka. Rrangkarra pula yinganha itja tnakaka. Lakinhanga angkatja ekuranha itja rrakangkarralela kuterrama.

39 “Rrangkarra Altjirraka Angkatja Imankinyaka ilporatha kaltjerrama. Rrangkarra eterrama angkatja etna kula rrangkarranha ngampakala etathilitjinala. Angkatja etna pula nukiperratitja angkama.

40 Rrangkarra pula itja antja nukurna pitjitjika. Rrangkarra turta itja antja nama atha rrangkarranha ngampakala etathilitjika.

41 “Yinga itja antja nama relhala yinganha tnantjitjika.

42 Yinga pula rrakangkarra kaltja. Rrangkarra itjama Altjirraka kangkama.

43 Yinga rrakangkarrurna pitjika Kaarta erarrpa yinganha yairnakalanga. Rrangkarra pula yinganha itja tjinilaka. Kanha relha arrpunha

pitjimanga, ilalhamanga turta, era kula messiah namanga, rrangkarra erinha kala tjinilamantala.
44 Rrangkarra kunha Altjirranha yarna tnakama, rrangkarra kuta antja namanga relhala rrangkarranha tnantjitjika. Rrangkarra turta itja antja nama Altjirrala rrangkarranha tnantjitjika.
45 “Rrangkarra itja etarlaritjika atha rrangkarranha Kaartanga urlarra ilparnitjina. Rrangkarra kunha Moses-akarta tnakalhama. Moses era inthorrataka rrangkarranha Altjirranga urlarra ilparnitjina.
46 Arai, Moses era kunha nukiperra angkatja intalhelakala. Rrangkarra paka erinha tnakakalanga, rrangkarra yinganha kala tnakamarantema.
47 Rrangkarra pula Moses-aka angkatja itja tnakaka. Nthakinhantama rrangkarra angkatja nukanha tnakitjina?”

# 6

*Jesuala artwa 5,000, arrkutja, katjia turta ntuthilaka*
*(Matthew 14:13-21; Mark 6:30-44; Luke 9:10-17)*

1 Anma Jesuanha Galilee ntjanganga tjanan-haka. Ntjanga nhanha erinha etna rretnya Tiberias turta alpmelitjata.
2 Relha ntjarrantama ekuranga tnaartangala lhaka, etna tjatjikarta ekuranha arakalanga, era relha menta ntjarranha marrilamalanga.
3 Jesuanha partakantama ntjika, kurtungurla ekuranha ntjarralela turta arrarnalhaka.

4 Passover, relha Jew ntjarraka ilpangkintjaka
arlta kngarra, era lyartathakantema naka.

5 Jesuala araka relha worla kngarra urlarra
pitjimanga. Erantama Philip-anha pmarraka,
“Nthanhangama nurna marna buy-emilamara
worla kngarra lakinha ntuthilitjika?”
6 Jesualataka Philip-anha arrkarnamala wara
pmarraka. Era kala kaltja naka, era relha
ntjarranha ntuthilitjinala.

7 Philip-ala erinha alpmelaka, “Nurnaka
money kurrka inthorra. Nthakinhantama nurna
worla kngarra lakintjaka marna buy-emilitjina?”

8 Andrew, Simon Peter-aka tjia, kurtungurla
etnakanga nyinta, erantama angkaka.
9 “Worra nyinta nhanhala nama, ekura marna
barley 5 intama, irrpannga kurrka tharra turta.
Marna kurrka lakinhala pula worla kngarra
inthorra yarna ntuthilama.”

10 Tharrka kngarra pmara lenhala naka. Je-
sualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha
ilaka, “Relha ntjarranha arrarnalhitjika turnai.”
Kala artwa 5,000 ngerra worla ekurala naka.
11 Jesualantama marna etnanha inaka, Altjir-
ranha dangkilaka turta. Kurunga era marna
etnanha errarnpalhelaka, irrpannga etnanha
turta, relha etna antja namanga ngerra.

12 Relha ingkarraka kala nhalkerrakalangan-
tama, Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha
turnaka ungkwaltja ingkarraka kotjitjika, marna
arrpunha ipmintjerrakitja.

13 Marna barley 5 etnakangantama, kurtungurla etna 12 basket lyulpalyulpilaka, ungkwaltjakarta.
14 Tjatjikarta nhanha aramala relha etna lakinha angkaka, “Nhanhathoa urrpia era, erinhala Altjirrala alhurna yairnitjika nakala.”
15 Jesuanha kaltja naka etna eterramanga erinha errkutjika, erinha ingkairnitjika turta king etnaka nitjika. Lakinhanga era parturna naamerraka, nyintarinya nitjika.

### *Jesuanha kwatja kartninyala ingka lhaka (Matthew 14:22-27; Mark 6:45-52)*

16 Kala ngurrangurrantama, Jesuaka kurtungurla ntjarra ntjangurna lhaka.
17 Etnantama boat-aka ntjika Capernaum town-urna tjananhitjika. Kala ingwerrakantama. Jesuanha pula itjantema etnakurna pitjikala.
18 Wurinya ekarltala turtantama warnaka, kwatja inmarra etna turta kngarrerraka.
19 Kurtungurla etna kala 5 kilometres ngerra kwatjala lhakalanga, etna Jesuanha araka kwatja kartninyala ingka pitjimanga. Era etnaka etinyerramalanga, etna enkakunya inthorrerraka.
20 Era pula etnaka ilkaka, “Yingiai! Itja trerritjika!”
21 Etna antja naka erinha boat-aka ntjilhelitjika. Boat era pula kala ankerra iterakerritjalhaka.
22 Arlta arrpunhala, relha etnala ntjanganga urntwarra mpinyala kuterrakala, etna ilpangkakantama boat nyintanta nakala. Etna

turta ilpangkaka Jesuanha itja kurtungurla
ekuranha ntjarralela boat-aka ntjikala,
ntjanganga tjananhitjika.
23 Boat urrputjantama Tiberias town-anga
pitjika. Katha nhanga ekuralala relha ntjarrala
marna ilkukala, Jesuala Altjirranha marnaka
dangkilamaliperra, era etinya wara naka.
24 Worla etnantama araka Jesuanha, kurtun-
gurla ekuranha ntjarra turta lhakala. Arrpunha
ntjarrantama boat etnaka ntjimala Capernaum
town-urna tjananhaka, Jesuaka yonthitjika.

### *Jesuanha ilalhaka era marna etatha era namanga*

25 Jesuanha aramala, etna erinha pmarraka,
“Kaltjinthanhinthanhai, ilangarama unta nhan-
hurna pitjika?”

26 Jesuala etnanha pmarraka, “Iwunhangama
rrangkarra nuka yonthaka? Rrangkarra
tjatjikarta nhangiperra arratja etarlarakalanga?
Itja inthorra. Arai, atha rrangkarranha nthurrpa
inthorra ilama. Rrangkarrataka nuka yonthaka
rrangkarra marna kngarra ilkukalanganta wara,
nhalkerrakalanga turta.
27 Rrangkarrataka arltamarlta marnaka yon-
thama, ngaiyalala ilkutjika. Rrangkarra pula itja
marna nhanhakanta thakerritjika. Rrangkarra
marna lenhakatitja yonthitjika, erala relhanha
ngampakala etathilama. Altjirra Kaartala yin-
ganha urraraka rrangkarranha marna lenha
nthitjika.”

28 Etnantama erinha pmarraka, “Nthakin-
hama Altjirrala nurnanha turnama, nurna nte-
lalhitjika?”

29 Jesuala etnanha ilaka, “Altjirrala rrangkar-
ranha turnama rrangkarra yinganha tnakitjika,
urrpia erala yairnakala.”

30 Etna pula erinha pmarraka, “Tjatjikarta
iwunhantama unta urrkaputjina, nurna kaltja
nitjinanga unta nthurrpa arratja angkamanga?
Nurna turtantama nganha tnakitjinanga.

31 Errilkngipata nurnakanha ntjarra worritjala
namalanga, etna marna alkiranga tnyikala ilkut-
jata. Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, ‘Era
etnanha marna alkiranga nthaka ilkutjika.’ ”

32 Jesuala etnanha ilaka, “Arai, atha rrangkar-
ranha nthurrpa inthorra ilama. Moses-ala itjama
rrangkarranha marna alkirarinya inthorra er-
inha nthaka. Kaarta Alkirarinya nukanhalanta
rrangkarranha marna alkirarinya inthorra er-
inha nthama.

33 Marna Altjirralala relhanha nthama
etnanha ngampakala etathilitjika, marna
nhanha erataka relha era nama, erala alkiranga
pitjikala.”

34 Relha etnantama Jesuaka enkaka, “Itornkai,
marna nhanha erinha nurnanha kutatha ntha-
lathanai!”

35 Jesuala etnanha ilaka, “Yinga nama marna
era, erala relhanha ngampakala etathilama.
Relha erala nuka marnaka enkama, era itja
wotha ngaiyalerritjina. Relha erala yinganha
tnakama, era itja wotha angkathalerritjina.

36 Atha rrangkarranha kala ilaka. Rrangkarra
yinganha kala araka, rrangkarra pula yinganha
itjantema tnakama.
37 Relha etna, etnanhala Kaarta nukanhala
urrarama, etna kala nukurna pitjima. Relha
nhanha etnanha turta atha itja inthorra un-
putjina.

38 “Kaarta nukanhala yinganha alkiranga yair-
naka, rrakangkarrurna. Yingantama antja nama
ekuranta kangkwerritjika.
39 Nthakinhantama yinga ekura kangkwer-
rama? Atha relha erala urrarakala ingkar-
rakanha arratja ntarntaramanga. Atha turta
etnanha arlta ingkarnala kamalhelitjina.
40 Kaarta nuka antja nama, relha ingkarraka
'Lira ekuranhurna pitjitjika, erinha tnakitjika
turta. Relha etnala 'Lira ekuranha tnakama, et-
nanha Kaartala ilama, ‘Rrangkarra ngampakala
etatha nitjina.’ Atha turtantama etnanha arlta
ingkarnala kamalhelitjina.”

41 Relha Jew ntjarrantama ekura wanngerraka,
era angkakalanga, “Yinga nama marna era, erala
alkiranga pitjikala.”
42 Etna angkaka, “Nhanha pula Jesua, Joseph-
aka worra. Nurna kaarta pa mia ekuranhaka
kaltja. Nthakinhantama era angkama era kula
alkiranga pitjikala?”

43 Jesuala etnanha ilaka, “Wannga angkarrit-
jalai!
44 Kaarta era, erala yinganha yairnakala, er-
anta kunha relha nukurna rretjingama. Relha
erarrpa yarna nukurna pitjima. Relha erala

nukurna pitjima, erinha atha arlta ingkarnala
kamalhelitjina.
45 Altjirraka urrpia imankinya arrpunhala
ilaka, ‘Altjirrala relha ingkarrakanha
kaltjinthitjina.’ Lakinhanga relha erala
Kaartanha wumanga, ekura kangkwerramanga
turta, era kala nukurna pitjima.

46 “Relha nyintala itja Kaartanha araka paka.
Artwa erala Kaartanga pitjikala, eranta Kaar-
tanha araka.
47 Arai, atha rrangkarranha nthurrpa inthorra
ilama, relha erala yinganha tnakama, era kala
ngampakala etatha nitjina.

48 “Yinga nama marna era, erala relhanha
ngampakala etathilama.
49 Worritjala, errilkngipata rrakangkarranhala
marna alkiranga tnyikala nhanga ilkuka. Etna
pula ingkarraka iluka.
50 Kanha marna arrpunha nhanha, erala alki-
ranga pitjikala, relhala erinha ilkumanga, era
itjala ilutjina.

51 “Yinga nama marna era, erala relhanha
ngampakala etathilama. Yinga alkiranga
pitjikala. Relha erala marna nhanha ilkumanga,
era ngampakala etatha nitjina. Marna nhanha
mpurrka nuka nama. Atha mpurrka nukanha
tjauwerrilya ngerra ntjama, relha alharinya
ingkarrakakakwia.”

52 Angkatja nhanha wumala, relha Jew ntjarra
iwurraka, lakinha angkamala, “Nthakinhama
artwa nhanhala nurnanha mpurrka ekuranha
ilkutjika nthitjina?”

53 Jesuala etnanha ilaka, “Arai, atha rrangkar-
ranha nthurrpa inthorra ilama. Rrangkarra
Relhaka 'Liraka mpurrka itja ilkumanga, alhwa
ekuranha turta itja ntjumanga, rrangkarra itja
ngampakala etatha nitjina.
54 Relha erala mpurrka nukanha ilkumanga,
alhwa nukanha turta ntjumanga, eranta ngam-
pakala etatha nitjina. Atha turta erinha arlta
ingkarnala kamalhelitjina.
55 Mpurrka nuka kunha marna inthorra era
nama, alhwa nuka turta ntjuntja inthorra era
nama.
56 Relha erala mpurrka nukanha ilkumanga,
alhwa nukanha turta ntjumanga, era nukalela
nyinterrakala nama, yinga turta ekuralela nyin-
terrakala nama.
57 “Kaarta erala yinganha yairnakala, erataka
nthurrpa etatha nama. Erantama yinganha turta
etathilaka. Lakinha ngerra relha erala mpurrka
nukanha ilkumanga, atha erinha etathilitjinan-
tema.
58 Nhanhathoa marna era nama, erala alki-
ranga pitjikala. Era itja nama marna lenha
ngerra errilkngipata rrakangkarranhala worrit-
jala ilkukala. Marna lenha ilkumala kunha
etna ilukantema. Relha erala marna nhanha
ilkumanga, nhanhatitja mpurrka nukanha, era
pula ngampakalala etatha nitjina.”

59 Jesuala relha ntjarranha lakinha
kaltjinthaka synagogue-ala Capernaum-ala.

60 Kurtungurla ntjarra ekuranga tnaartangala
pitjikala. Etnakanga arrpunha ntjarrala angkatja
nhanha wumalanga, etna angkaka, “Angkatja

nhanha kunha inpora inthorra. Relha ekura yarna kangkwerrama."
61 Jesuanha kaltja naka kurtungurla ekuranha arrpunha ntjarra wannga angkamanga. Erantama etnanha pmarraka, "Angkatja nukanhangama rrangkarra mukunherrama?
62 Anma rrangkarra aritjina Relhaka 'Lira era alkirurna alpumanga.
63 Arai, Altjirraka Enkala kunha relhanha etathilama, itja relhaka mpurrkala. Angkatja nukanha Altjirraka Enka nama. Altjirraka Enkalanta turta relhanha etathilama.
64 Rrakangkarranga arrpunha ntjarrala pula yinganha itja tnakama." Jesuanha kunha arrkurlantema kaltja naka relha etnaka, etnala erinha itja tnakitjinala. Era turta artwa ekura kaltja naka, erala erinha leltjaka lanthitjinala.
65 Erantama wotha angkaka, "Lakinhanga atha nhanga rrangkarranha ilaka, Kaartalanta relha nukurna rretjingama."
66 Kurtungurla ntjarra arrpunha kala Jesuanga mpakalhakantama. Etna itja wotha ekuranga tnaartangala lhaka.
67 Lakinhanga Jesuala kurtungurla 12 etnanhantama pmarraka, "Rrangkarraloa? Rrangkarra nukanga mpakalhitjinantema?"
68 Simon Peter-ala erinha alpmelaka, "Ingkartai, relha ngunhurnama nurna lhamara? Angkatja ungkwanganhalanta kunha relhanha ngampakala etathilama.
69 Nurna kala kaltja, nurna tnakama turta unta, Altjirraka urrpia alkngaltara era namanga."

70 Jesuala erinha ilaka, “Atha kunha artwa
12 urraraka. Kanha rrakangkarranga nyinta
errintjala nama.”
71 Erataka Judas-iperra angkaka, Simon
Iscariot-aka worriperra. Judas era kurtungurla
12 etnakanga nyinta naka. Era pula Jesuanha
anma leltjaka lanthaka.

# 7

## *Jesuaka tjia ntjarrala erinha itja tnakaka*

1 Nhanhiperra Jesuanha pmara Galilee-
alantama nthulapuka. Era itja antja naka
pmara Judea-ala kuterritjika, relha Jew ntjarraka
itornka ntjarra antja nakala erinha errilknga
tutjika.
2 Kwentjaka ilpangkintjaka arlta lyartathakan-
tema naka.
3 Jesuaka tjia ntjarrala pula erinha ilaka, “Un-
tataka mparrama Judea-urna lheikanha, kur-
tungurla ungkwanganha ntjarrala nganha aritji-
nanga unta tjatjikarta urrkapumanga.
4 Arai, relha itja lauwulhama era paka an-
tja namanga relha arrpunha ntjarrala erinha
aritjika. Kala relha ntjarranga alkngatharra
tjatjikarta urrkapai.”
5 Jesuaka tjia ntjarralataka erinha itja tnakaka.
6 Jesuala pula etnanha ilaka, “Nukathaka itja
nama lyarta tjatjikarta urrkaputjika. Rrangkarra
pula nhanhaka itja kaltja.
7 Arai, relha alharinya ntjarra itja
rrakangkarra yirrkngerrama. Nuka pula etna

yirrkngerramala, atha etnanha ilamanga etna korna kuta ntelalhamanga.
8 Kala rrangkarra Kwentjaka ilpangkintjaka arltaka lharrirrai. Yinga itja lyarta ilpangkintjaka arltaka lhama, anmanta."
9 Lakinhanga Jesuanha Galilee-ala kuterraka.

### *Jesuanha Kwentjaka ilpangkintjaka arltaka lhaka*

10 Jesuaka tjia ntjarra kala Kwentjaka ilpangkintjaka arltaka lhakantama. Kurunga Jesua era turtantama lhaka, itja pula alkngatharra.
11 Relha ntjarra Kwentjaka ilpangkintja arltaka Jerusalem-ala worlerraka. Relha Jew ntjarraka itornka ntjarralantama Jesuaka yonthaka, relha ntjarranha pmarralapumala, "Nthanhama artwa nhanga?"
12 Relha etna turtantama ekuriperra angkarraka, rritjintja wara pula. Arrpunha ntjarra angkaka, "Era artwa marra nama." Kanha arrpunha ntjarra angkaka, "Era relha ntjarranha orrtjapepilama."
13 Relha etna pula itja ekuriperra alkngatharra angkarraka, relha Jew ntjarraka itornka ntjarranga trerramala.
14 Etna ilpangkintjaka arlta arrpunha ntjarra kala mangkilakalangantama, Jesuanha temple-urna lhaka. Era turta relha ntjarranha kaltjinthaka.
15 Relha Jew ntjarrala erinha wumalanga, etna tnolkaka. Etna lakinha pmarrarraka, "Nthakinhala artwa nhanha kaltja inthorra? Ngunhala pakama erinha kaltjinthaka?"

16 Jesuala etnanha ilaka, “Atha rrangkarranha
itja angkatja nukanha alpmelama. Altjirralataka
yinganha yairnaka. Athantama rrangkarranha
angkatja ekuranha alpmelama.
17 Relha erala Altjirraka angkatjaka kangk-
werrama, era kala kaltja nitjina yinga arratja
angkamanga. Era turta kaltja nitjina atha Al-
tjirraka angkatja kaltjinthamanga, itja angkatja
nukanha.
18 Relha erala relha ntjarranha angkatja eku-
ranha ilama, era antja nama etna erinha tnan-
tjitjika. Kanha relha erala angkatja arrpunhaka
relha ntjarranha ilama, urrpiala ngerra, era
itjala orrtjerrama.
19 Arai, Moses-ala kunha rrangkarranha Al-
tjirraka turnintja etnanha ilaka. Rrangkarra
pula turnintja etnaka itja kangkwerrama. Iwun-
hangantama rrangkarra antja nama yinganha
errilknga tutjika?”

20 Relha etna erinha alpmelaka, “Untataka
rirta. Ngunhama antja nama nganha errilknga
tutjika?”

21 Jesuala etnanha alpmelaka, “Sabbath
arltala yinga tjatjikarta nyintaka urrkapuka.
Rrangkarra ingkarrakantama nuka antjakuny-
erraka.
22 Moses-ala nhanga rrangkarranha turnaka
worra rrakangkarranha artwilitjika, etna arlta
8 ingkwia namalanga. (Itja Moses inthor-
rala rrangkarranha turnakala, errilkngipata
rrakangkarranhalatitja.) Rrangkarrantama Sab-
bath arltala turta worra artwilama.

23 Rrangkarra etnanha artwilama Moses-ala
rrangkarranha turnakalanga. Atha artwa nyin-
tanha Sabbath arltala marrilaka. Iwunhangan-
tama rrangkarra yinganha ilama nhanha itja
arratja namanga?
24 Rrangkarra itja relha arrpunhanha palkala
ilparnitjika. Kala relhiperra arratjanta angkai."
25 Relha Jerusalem-arinya urrputjantama
pmarrarraka, "Artwa nhanhama etna errilknga
tutjika antja nama?
26 Era pula relha ntjarranha alkngatharra
kaltjinthama. Etna turta erinha itja parrama.
Thunga itornka nurnakanha ntjarra kaltja era
Krista era namanga.
27 Nurna pula kaltja era itja Krista era na-
manga, nurna pmara ekuranhaka kaltjanga
warta. Kristaka pmaraka kunha relha itja
kaltja."
28 Jesuala etnanha wuka lakinha
angkamanga, era relha ntjarranha temple-ala
kaltjinthamanga. Erantama etnanha angkatja
intarrala ilaka, "Rrangkarra nthurrpa nuka
kaltja. Pmara nukanhaka turta rrangkarra
kaltjantema. Yinga nhanhala nama Altjirrala
yinganha yairnakalanga. Altjirra era arratja
nama. Rrangkarra pula ekura kotnala.
29 Yinga pula ekura kaltjala, era warta yin-
ganha yairnakalanga, yinga turta ekuranga
pitjikalanga."
30 Relha etnantama Jesuanha kala
errkutjikanta antja naka. Etna pula erinha itja
errkuka, nhanha itjantema ekurathaka namanga
ilutjika.

31 Relha ntjarra arrpunhala pula erinha
tnakakala. Etna lakinha pmarrarraka, “Krista
era pitjimalanga, era paka tjatjikarta ntjar-
ralkura urrkapumarama artwa nhanhangatjina?
Itja kunha.”
32 Artwa Pharisee ntjarrala relha ntjarranha
wuka Jesuiperra rritjintja angkarramanga. Etna,
priest-aka itornka ntjarrala turtantama tjapartia
etnakanha yairnaka Jesuanha errkutjika.
33 Jesualantama etnanha ilaka, “Yinga kurrka
wara wotha rrakangkarralela nitjina. Kurunga
yinga ekururna alputjina, erala yinganha yair-
nakala.
34 Rrangkarrantama nuka yonthitjina,
rrangkarra pula yinganha itja arltaritjina.
Pmara ekururnala yinga lhama, ekururna
rrangkarra yarna lhama.”
35 Relha Jew etnantama pmarrarraka,
“Nthanhurnama artwa nhanha lhitjika
angkama? Iwunhanga turtama nurna ekura
yarna yonthitjina? Tjina nurnaka ntjarrurnama
era lhitjina, etnala pmara Greece-ala namanga?
Etnanhama era kaltjinthitjinantama?
36 Iwunha turtama era nurnanha ilaka,
‘Rrangkarra nuka yonthitjina, rrangkarra pula
yinganha itja arltaritjina. Pmara ekururnala
yinga lhama, ekururna rrangkarra yarna
lhama.’ ”
37 Kwentjaka ilpangkintjaka arlta
ingkarninyalantama, arlta kngarra ekurala,
Jesuanha kamerramala relha ntjarraka ilkaka,
“Relha erala angkathala nama, era nukurna
pitjeikanha, ntjutjika.

38 Relha erala yinganha tnakama, Altjirraka
Angkatja Imankinyala ekuriperra lakinha ilama.
‘Ekuranga kwatja etatha era roa lhitjina.’ ”
39 Arai, kwatja etatha erataka Enka Alkngaltara
era nama. Enka erinhataka Altjirrala relha
tnakanhakanha ntjarrurna yairnitjika nakala.
Era pula Enka erinha itjantema yairnakala,
Jesuanha itjantema pmara makalaria ekuran-
hurna alpukalanga.

40 Relha arrpunha ntjarrala nhanha wu-
malanga, etna lakinha angkaka, “Artwa nhan-
hataka nthurrpa Altjirraka urrpia era nama.”
41 Arrpunha ntjarra turta angkaka, “Nhanha
kunha nthurrpa Krista era nama.” Kanha ar-
rpunha ntjarrala ilaka, “Kristanha itjama pmara
Galilee-arinya nitjina.
42 Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama era
David-aka ramarama nitjina, pmara Bethlehem-
arinya. Bethlehem kunha David-aka pmara
naka.”
43 Relha etna kala iwurrakantama, Jesuiperra.
44 Arrpunha ntjarrala erinha kala errkutjika
antja naka. Etna pula erinha itja errkuka.

45 Tjapartia nhanga ntjarra alpukantama.
Artwa Pharisee ntjarrala, Priest-aka itornka nt-
jarrala turtantama etnanha pmarraka, “Iwun-
hangala rrangkarra Jesuanha itja errkuka, nur-
nakurna kngitjika turta?”

46 Tjapartia etna etnanha alpmelaka, “Era
kunha relha ntjarranha marra inthorra
kaltjinthaka. Nurna itja angkatja lakinha ngerra
arrkurla wuka paka.”

47 Artwa Pharisee ntjarralantama etnanha
ilaka, “Era rrangkarranha turtama parrparti-
laka?
48 Artwa Pharisee nurnakanga itja nyintala
erinha tnakama. Itornka arrpunha ntjarrala
turta erinha itjantema tnakama.
49 Relha nhanha ntjarralanta erinha tnakama,
etna Altjirraka turnintjaka kotna namanga. Al-
tjirrala etnanha kala imilaka.”
50 Nicodemus, artwa Pharisee nhanga, erala
Jesuurna ingwala lhakala, era etnanha wuka
lakinha angkamanga.
51 Erantama etnanha ilaka, “Arai,
mpaarangaranga nurnakanhala kunha
nurnanha parrama itja relha arrpunhanha
kala imilitjikanta. Nurna erinha wutjikarrka.”
52 Artwa Pharisee arrpunha ntjarrala pula
Nicodemus-anha ilaka, “Unta turtama artwa
Galilee-arinya? Altjirraka angkatjaka read-errai.
Untantama kaltja nitjina Altjirraka urrpia itja
inthorra pmara Galilee-anga paka pitjitjina.”
53 Etna ingkarraka kala pmarurnantama
alpuka.

# 8

*[Yia verse 1-anga verse 11-akurtitja etna etar-
larama ingkarna lhangakala.]*

1 Jesuanha Olive Parturnantama lhaka.
2 Ingutnhala era wotha temple-urna pit-
jalpuka. Relha ntjarra turta ekururna pitjika.
Erantama arrarnalhamala etnanha kaltjinthaka.

3 Artwa Intarrangaltha ntjarrala, artwa Pharisee ntjarrala turtantama arrkutja nyinta Jesuurna rretjingaka. Arrkutja nhanha erinhataka arrpunha ntjarrala arakala artwalela intamanga. Artwa Intarrangaltha ntjarrala, artwa Pharisee ntjarrala turtantama arrkutja erinha relha ntjarranga urlarra ilparnaka.
4 Etnantama Jesuanha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, etnataka arrkutja nhanha araka korna mpaaramanga.
5 Moses-ala nurnanha turnaka nurna arrkutja lakinha ngerra partala wamala errilknga tutjika. Nthakinha paka unta etarlarama, nhanha paka arratjama nama?”
6 Etnataka Jesuanha arrkarnamala pmarraka. Etna antja naka erinha ilparnitjika. Jesuanha pula etnakurna itjala angkaka. Toparrarnalhamala, era arnaka angkatjatitja intalhelaka, iltja kantjala.
7 Etna pula erinha kuta inthorra pmarraka. Arratjerramalantama, era etnanha ilaka, “Relha erala korna rapa namanga, erakimparra erinha partala watjika.”
8 Kurunga era wothantema toparrarnalhamala, arnaka angkatja intalhelaka.
9 Relha ntjarrala angkatja ekuranha wumalanga, etna ingkarraka lhaka. Kngarripata ntjarrarrka, kurunga arrpunha ntjarra turta. Kala Jesuantantama naka, arrkutja era turta.
10 Arratjerramala, Jesuala arrkutja erinha pmarraka, “Arrkutjai, nthanhama relha etna, etnala nganha ilparnakala? Nyintala paka nganha imilakama?”

11 Arrkutja era angkaka, “Itornkai, itjau.”

Jesualantama erinha ilaka, “Atha turta nganha itja imilama. Kala alpai. Itja wotha korna mpaarai.”

*Jesuanha ilalhaka era relha alharinya ingkarrakaka parrtja namanga*

12 Jesualantama etnanha wotha ilaka, “Yinga nama relha alharinya ingkarrakaka parrtja. Relha erala nukanga tnaartangala pitjima, era itja thapathapala nthulaputjina. Era pula parrtjala nthulaputjina. Era turta ngampakala etatha nitjina.”

13 Artwa Pharisee etna pula erinha ilaka, “Unta kunha nyinta angkarlanama. Arrpunhala turta itja angkatja ungkwanganha tjanamala, ekarltilama. Lakinhanga angkatja ungkwanganha itja nthurrpa nama.”

14 Jesuala pula etnanha alpmelaka, “Yinga nyintanta paka angkamanga yinga Kaartaka 'Lira namanga, rrangkarra kalantema angkatja nukanha tnakitjika. Iwunhanga? Yinga kaltjanga warta pmara ekurangala yinga pitjikala, pmara ekururna turtala yinga lhamanga. Kanha rrangkarra itjala kaltja pmara ekurangala yinga pitjikala, ekururna turtala yinga lhamanga.

15 Rrangkarra nuka itja kaltja. Lakinhanga rrangkarra nukiperra paala etarlarama. Atha pula itjala relhiperra paala etarlarama.

16 Arai, atha rrangkarranha ilamanga yinga Kaartaka 'Lira namanga, yinga nthurrpa angkama, arrpunhala angkatja nukanha

tjanamanga. Kaarta era angkatja nukanha ekarltilama.

17 Mpaarangaranga rrakangkarranhala kunha ilama relha tharra paka angkatja nyinta kuta angkamanga, relha arrpunhala angkatja ekuratharra kala tnakitjika.

18 Yinga angkama yinga Altjirraka 'Lira namanga. Kaarta erala yinganha yairnakala, era turta angkamantema yinga 'Lira ekura namanga."

19 "Nthanhantama Kaarta ungkwanga?" etna Jesuanha pmarraka.

Jesuala etnanha ilaka, "Rrangkarra itja nuka kaltja, Kaarta nukanhaka paka. Rrangkarra paka nuka kaltja nakalanga, rrangkarra Kaarta nukanhaka turta kaltja namarantema."

20 Jesuanha lakinha angkaka, era relha ntjarranha temple-ala kaltjinthamalanga. Era tjauwerrilyaka box-anga kutala narlanaka. Nyintala pula erinha itja errkuka. Ekurathaka itjantema naka ilutjika.

### *Jesuanha relha Jew ntjarralela iwurraka*

21 Jesuala relha Jew ntjarranha wotha ilaka, "Yinga lhama. Pmara yingala lhama, rrangkarra yarna lhama. Rrangkarra turtantama nuka yonthitjina. Rrangkarra pula nuka yarna yonthitjina. Rrangkarra turta kornakarta kuta ilutjina."

22 Nhanha wumala relha Jew ntjarra pmarrarraka, "Era errilkngama tulhitjina? Era nhanga angkakalanga warta, 'Pmara ekururnala yinga lhama, rrangkarra yarna lhama.' "

23 Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkarra kunha arna nhanharinya, kanha yinga alkirarinyala. Rrangkarra relha alharinya nama, kanha yinga itja kutala relha alharinya nama.
24 Arai, atha nhanga rrangkarranha ilaka, rrangkarra kornakarta kuta ilutjinala. Rrangkarra itja tnakama yinga Kaartaka 'Lira namanga. Lakinhanga rrangkarra kornakarta kuta ilutjina.”

25 Relha Jew etnantama Jesuanha pmarraka, “Ngunhantama unta?”

Jesuala etnanha alpmelaka, “Atha rrangkarranha arrkurla nhanga alpmelaka.
26 Atha turta rrangkarranha kngarra wotha alpmelitjina, rrangkarranha ilparnamala. Arai, erala yinganha yairnakala, angkatja ekura nthurrpa nama. Atha angkatja ekuranha wuka. Athantama relha alharinya ingkarrakanha angkatja nhanha ilama.”

27 Era etnanha Kaartiperra alpmelaka. Etna pula angkatja ekuranha itja lhangkaraka.

28 Jesualantama etnanha wotha ilaka. “Anma rrangkarra Relhaka 'Lira erinha ntolkaka kanthatutjina. Kurunga rrangkarra kaltja nitjina, yinga Kaartaka 'Lira namanga, yinga ilalhakala ngerra. Yinga turta angkama Kaartala yinganha kaltjinthakala ngerra.
29 Kaarta erala yinganha yairnakala, era nukalela nama. Era yinganha itja ipmintja impuka, yinga ekura kuta kangkwerramanga.”

30 Angkatja nhanha wumala ntjarrala Jesuanha tnakaka.

*Jesua, Abraham tharra*

31 Jesuala relha Jew etnanha ilaka, etnala
erinha tnakakala, “Rrangkarra nthurrpa kurtun-
gurla nukanha nitjina, rrangkarra paka angkatja
nukanhaka kangkwerramanga.
32 Rrangkarra turtantama angkatja nthurrpa
nukanhaka kaltjerritjina. Kurunga arrpunha
rrakangkarra itja wotha tjitjarterritjina.”
33 Relha Jew ntjarrala erinha ilaka, “Nurna
pula Abraham-aka ramarama nama. Relha ar-
rpunha turta nurnaka itja kutama tjitjarterraka
paka. Iwunhangantama unta nurnanha ilama?
‘Arrpunhantama rrakangkarra itja wotha tjit-
jarterritjina.’ ”
34 Jesuala etnanha alpmelaka, “Atha rrangkar-
ranha nthurrpa inthorra ilama. Thunga relha
lherrintja korna ekuranhaka kangkwerrama.
Lherrintja korna etna kala tjitjarta ekura nama.
Relha era turta lherrintja korna etnaka urrka-
punhapunha ngerra nama.
35 (Arai, urrkapunhapunha itja kurtwia nama.
'Liranta kurtwia nama. Ekurathakanta nama
pmarala kuterritjika.)
36 Thunga pula Altjirraka 'Lirala rrangkar-
ranha ekarltilama, rrangkarra itja wotha lher-
rintja korna rrakangkarranhaka kangkwerritji-
nanga, kurunga lherrintja korna etna itja wotha
tjitjarta rrakangkarra nama. Rrangkarra kala
althakaltha nama.
37 Yinga kala kaltja rrangkarra Abraham-aka
ramarama namanga. Rrangkarra pula yin-
ganha errilknga tutjika antja nama, rrangkarra
angkatja nukanhaka antjakunya namanga.

38 Yinga Kaartalela naka. Athantama rrangkarranha angkatja ekuranha alpmelama. Rrangkarra pula angkatja arrpunhakala kangkwerrama. Angkatja nhanga rrangkarrala kaarta rrakangkarranhanga wukala."

39 Etna pula Jesuanha ilaka, "Abraham-anhama kaarta nurnaka."

Jesuala etnanha ilaka, "Abraham-anha paka nthurrpa kaarta rrakangkarra namanga, rrangkarra Abraham ngerra ntelalhamara.

40 Kanha rrangkarra antja nama yinganha errilkngala tutjika. Iwunhanga? Atha rrangkarranha angkatja nthurrpa alpmelakalanga. Angkatja nyinta erinha athala Altjirranga wukala. Abraham-anha itja rrangkarra ngerra ntelalhaka.

41 Arai, rrangkarrataka kaarta rrakangkarranha ngerra ntelalhama."

Etna Jesuanha alpmelaka, "Nurna itjama katjia kotjintja nama. Altjirra erarrpa Kaarta nurnaka nama."

42 Jesuala pula etnanha ilaka, "Rrangkarra nuka itja kangkama. Lakinhanga Altjirranha itja Kaarta rrakangkarra nama. Yinga kunha Kaartanga pitjika. Erarrpa yinganha rrakangkarrurna yairnaka.

43 Iwunhangantama rrangkarra angkatja nukanha itja wuma? Atha iliai? Marntilparla warta, rrangkarra yinganha yarna wuma.

44 Errintja era kunha kaarta rrakangkarra nama. Rrangkarra turta antja nama ekura kangkwerritjika. Era urrarna kuta nentjika, orrtjaltha turta. Era itja arratja nama. Era paka

orrtjerramanga, nhanha kala ekurathaka nama.
Erarrpa orrtjaltha nama, relha orrtjerranhaka
kaarta turta.
45 “Rrangkarra yinganha itja tnakama, atha
rrangkarranha angkatja nthurrpa alpmelaman-
gatanya.
46 Rrangkarra yinganha yarna inthorra ilpar-
nama. Yinga angkatja nthurrpa angkama. Iwun-
hangantama rrangkarra yinganha itja tnakama?
47 Relha erala Altjirraka tjina nama, era
kala wuma Altjirranha ekururna angkamanga.
Rrangkarra Altjirraka angkatja itja wuma
rrangkarra itja Altjirraka tjina namanga.”
48 Relha Jew ntjarrala Jesuanha ilaka, “Nurna
kunha nganha arratja inthorra alpmelaka unta
Samaria-arinya namanga, artwa errintjakarta
turta.”
49 Jesuala pula etnanha ilaka, “Yinga itjama
errintjakarta. Atha Kaarta nukanhanta tnant-
jama. Rrangkarra pula yinganha arrampowu-
mala.
50 Yinga itja tnakalhama. Kaarta era pula nuka
kaltja. Erantama antja nama relhala yinganha
tnantjitjika.
51 Atha rrangkarranha nhanha nthurrpa
inthorra ilama. Relha erala angkatja nukanhaka
kangkwerrama, era itja ilutjina.”
52 Relha Jew etnantama erinha ilaka, “Nurna
kala kaltjantama unta nthurrpa errintjakarta na-
manga. Abraham-anha iluka, Altjirraka urrpia
imankinya ntjarra turta ilukantema. Kanha unta
ilama relha erala angkatja ungkwanganhaka
kangkwerramanga, era kula itja kutala ilutjina.

53 Unta Kaarta nurnakanha Abraham-anga
kngarralkurama nama, Altjirraka urrpia
imankinya ntjarranga turta? Etna kunha
ingkarraka iluka. Ngunhantama unta ilalhama
unta kula namanga?”
54 Jesuala etnanha ilaka, “Yinga paka
tnakalhamanga, angkatja nukanha palkinya
wara namara. Kaarta erataka yinganha
tnantjama. Rrangkarrantama angkama era
kula Altjirra rrakangkarra namanga.
55 Rrangkarra pula ekura kotna. Kanha yinga
ekura kaltjala. Yinga paka angkamanga yinga
ekura kotna, kurunga yingala orrtjerramara,
rrangkarrala orrtjerramanga ngerra. Yinga pula
ekura kaltjala. Yinga turta angkatja ekuranhaka
kangkwerrama.
56 Kaarta rrakangkarra Abraham-anha kaltja
naka yinga alhurna pitjitjinala. Erantama ar-
rkana inthorra naka.”
57 Jew etnantama Jesuanha ilaka, “Apai! Unta
itjama kngarripata. Unta itjama Abraham-anha
araka.”
58 Jesuala etnanha ilaka, “Atha rrangkar-
ranha nthurrpa inthorra ilama, Abraham-anha
alkngerritjikanhangantema, yinga kala naka.”
59 Relha Jew ntjarralantama parta kotjika,
Jesuanha errilknga tutjika. Jesuanha pula et-
nakanga lauwulhamala temple-anga rratanhaka.

# 9

*Jesuala artwa panga alkngerrakalaka alknga marrilaka*

1 Jesuanha tjaiyala lhapalhamalanga, era
artwa panganha araka. Artwa era alkngа panga
kuta katjia intakala.
2 Kurtungurla ekuranha ntjarralantama
Jesuanha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai,
ngunhama korna ntelalhaka? Thunga artwa
nhanha, thunga kaarta pa mia ekuranha paka,
era alkngа panga kuta warta katjia intakalanga.”
3 Jesuala etnanha alpmelaka, “Itjama. Artwa
nhanha itja korna ntelalhaka, kaarta pa mia
ekuranha turta itjantema korna ntelalhaka. Era
pula alkngа panga alkngerraka, atha erinha
marrilitjinanga. Kurunga relha ingkarrakala
aritjina Altjirranha ekarlta inthorra namanga.
4 Altjirrala kunha yinganha alhurna yairnaka.
Lakinhanga nurnakathaka nama urrkaputjika
erala yinganha turnakala ngerra. Lyarta arl-
tantema nama. Anma, ingwerramalanga, relha
yarna wotha urrkapuma.
5 Yinga relha alharinya ntjarralela namalanga,
yinga parrtja etnaka nama.”
6 Ekuriperra Jesuala arnaka palhiwuka, pal-
hala turta arna urrkngа mpaaraka. Kurunga era
artwa panga ekura alkngа urrkngala parnaka.
7 Erantama erinha ilaka, “Lhai, alkngа
ilkngilhitjika, Siloam ntjangala.” (Angkatja
Siloam-ataka Arrarnturna kngartiwuma:
‘Yairnakala’.) Artwa era kala lhaka, alkngа
ilkngilhaka turta. Kurunga era katha araka,
alpuka turta.
8 Relha pmararinya ntjarra, etnala erinha arit-
jata marnaka enkamanga, etnantama pmarrar-

raka, “Artwa panga nhangama nhanha, erala marnaka enkitjata?”
9 Arrpunha ntjarra angkaka, “Kala eranta kuta.” Kanha arrpunha ntjarra angkaka, “Itjiai! Artwa arrpunha, anngerranta era ngerra.” Artwa erantama ilalhaka, “Yinga kunha era.”
10 Etnantama erinha pmarraka, “Nthakinhantama alknga ungkwanganha marrerraka?”
11 Era etnanha alpmelaka, “Artwa nhanga, rretnya ekura Jesua, erataka arna urrknga mpaaramala alknga nukanha parnaka. Kurunga era yinganha Siloam kwatjurna yairnaka, alknga ilkngilhitjika. Yingantama lhaka. Yinga ilkngilhaka. Athantama katha arama.”
12 Etnantama erinha pmarraka, “Nthanhantama artwa era?”
Artwa panga nakala era angkaka, “Yukwa.”

*Artwa Pharisee ntjarrala artwa panga nakala erinha pmarraka: Ngunhalama nganha marrilaka?*

13 Kurunga etna artwa panga nakala erinha artwa Pharisee ntjarrurna kngaka.
14 Arlta ekuralala Jesuala arna urrknga mpaarakala, artwa pangaka alknga marrilakala turta, erataka Sabbath arlta naka.
15 Artwa Pharisee ntjarralantama artwa panga nakala erinha pmarraka, “Nthakinhama alknga ungkwanganha marrerraka?” Era etnanha ilaka, “Era alknga nukanha arna urrkngala parnaka. Yinga alknga ilkngilhaka. Atha kala katha aramantama.”
16 Artwa Pharisee urrputjantama angkaka, “Artwa era itja Altjirraka urrpia nama. Erataka

Sabbath arltala urrkapuka. Nhanha itja arratja nama."

Kanha artwa Pharisee urrputja arrpunha lakinhala angkaka, "Artwa kornala yarna tjatjikarta lakinha urrkapumara."

Artwa Pharisee etnantama Jesuiperra iwurraka.
17 Lakinhanga etna artwa panga nakala erinha wothantema pmarraka, "Nthakinha paka unta etarlarama? Nurnanha ilai, artwa erala nganha alkngа marrilakala, ngunhama era?"

Era etnanha ilaka, "Era Altjirraka urrpia nama."
18 Relha Jew ntjarrala pula artwa erinha ilpoiwuka. Etna erinha itja tnakaka era ilalhamanga era panga nakala. Etnantama kaarta mia ekuranhaka ntangkalhaka.
19 Etnantama erinhatharra pmarraka, "Worra mpalakanhama artwa nhanha? Mpala angkama era kula alkngа panga kuta katjia intakala. Nthakinhantama era aramantama?"
20 Eratharra etnanha alpmelaka, "Ilirna kaltja era worra ilirnakanha namanga. Ilirna turta kaltja era alkngа panga kuta katjia intakala.
21 Nthakinhantama era irrpalthala arama? Ngunhala turtama erinha alkngа marrilaka? Nhanhaka pula ilirna kotnala. Kala erinhanta pmarrai. Era itja katjia nama. Era kala irrpalthala ilalhama."

22 Kaarta pa mia ekuranhataka lakinha angkaka relha Jew ntjarranga trerramala. Relha Jew ntjarrataka arrkurlantema angkaka relha

erinha synagogue-anga unpurlenitjika, erala tnakamanga Jesuanha Krista era namanga.
23 Lakinhanga eratharra angkaka, “Era itja katjia nama. Kala erinhanta pmarrai.”
24 Etnantama artwa panga nakala ekura wothantema ntangkalhaka. Etna erinha pmarraka, “Altjirrala nganha aramanga, arratja inthorrantama ilalhai. Nurna kunha kaltja, artwa erala nganha marrilakala, erataka artwa korna nama.”
25 Artwa panga nakala era pula etnanha ilaka, “Yinga itja kaltja artwa era paka korna namanga, marra paka. Yinga nhanhakanta kaltja. Yinga panga nakala, lyarta atha kala aramantama.”
26 Etna pula erinha kuta pmarraka, “Nthakinha inthorrama era nganha alkngа marrilaka?”
27 Era etnanha ilaka, “Atha rrangkarranha kalama alpmelaka. Rrangkarra pula angkatja nukanhaka itja kangkwerrama. Iwunhangama rrangkarra yinganha kuta inthorra pmarrama? Rrangkarra turtama kurtungurla ekuranha nitjika antja?”
28 Etna pula erinha arrampowuka. “Unta kala kurtungurla ekuranha nama. Nurna pula Moses-aka kurtungurlala nama.
29 Nurna kaltja Altjirranha nurnakurna angkakala Moses-arlarlanga. Kanha artwa arrpunha nhanha, nurna pmara ekuranhakalka kotnala.”
30 Artwa era pula etnanha pmarraka, “Nthakinhala? Artwa era yinganha alkngа marrilaka. Kanha rrangkarra pmara ekuranhakalka kotnala.

31 Nurna kala kaltja Altjirranha itja relha
kornaka kangkwerrama. Era relha lenhakanta
kangkwerrama, erala ekura kangkwerramanga.
32 Imankangatjina turta nurna itja kuta wen-
tjika relhala, relha alknga panga alkngerrakalaka alknga wotha marrilakala.
33 Artwa nhanha paka itja Altjirranga
pitjikalanga, nthakinhantama era tjatjikarta
urrkapuma?"
34 Etnantama erinha ilaka, "Unta pula katjian-
gatjina korna kuta ntelalhaka. Untantama
eterrama unta kula nurnanha kaltjinthitjinala?
Lhai!" Etnantama erinha synagogue-anga un-
purlenaka.

*Artwa Pharisee ntjarrala, relha pangala ngerra, yarna Altjirraka urrkapuntja araka, nhanha Jesuala urrkapumanga*

35 Jesuala wumalanga etna artwa erinha
synagogue-anga unpurlenakala, era ekura yon-
thaka. Erinha aramala, era erinha pmarraka,
"Unta Relhaka 'Lira erinha tnakamama?"
36 Artwa era erinha alpmelaka, "Ngunhama
era? Itornkai, yinganha ilai, atha erinha tnakitji-
nanga."
37 Jesuala erinha ilaka, "Unta erinha kala
araka. Erathoa nhanha ungkwangurna
angkama."
38 Artwa erantama Jesuanha alpmelaka, "In-
gkartai, atha nganha tnakama." Erantama mpar-
alela arrarnalhamala erinha tnantjaka.
39 Jesuanhantama angkaka, "Yinga alha nhan-
hurna pitjika relha ntjarranha tjiperrawutjika.

Relha panga ntjarrala aritjinantama. Kanha relha alknga marrakarta ntjarra pangerritjinala."

40 Artwa Pharisee urrputja, etnala ekuranga etinya itnaka, etna erinha wuka lakinha angkamanga. Etnantama erinha pmarraka, "Nurnanhalkama unta ilama nurna kula panga namanga?"

41 Jesuala etnanha ilaka, "Rrangkarra panga nakalanga, rrangkarra itja kornakarta namara. Rrangkarra pula ilalhama rrangkarra aramanga. Lakinhanga rrangkarra kornakarta kuta nama."

# 10

## *Yia sheep-iperra*

1 Jesuanha angkaka, "Arai, atha rrangkarranha nthurrpa inthorra ilama. Thunga artwa sheep ntjarraka yard-aka nyilknganyilknga irrpuma, itja reoanga. Artwa era kala nyilkngampa tunhatunha turta nama.

2 Artwa era pula, erala reoanga irrpunhama, era sheep ntjarraka tnairnarintjala nama.

3 Artwa erala yard erinha ntarntarama, era turta tnairnarintja ekura reoa altjurilama. Sheep ntjarrala tnairnarintja etnakanha kala wuma. Tnairnarintja erantama sheep ekuranha ntjarranha rretnya ntangkamala, yard-anga rratalhelama.

4 Kurunga sheep ingkarraka kathala namalangantama, era etnakanga arrkurlerrama. Etna turta ekuranga tnaartangala lhama, etna angkatja ekuranhaka kaltjanga warta.

5 Etna pula itja relha lorinyanga tnaartangala
lhama. Relha lorinyanga pula etna kala tiran-
tala lhama, etna angkatja ekuranhaka kotnanga
warta."
6 Jesuala etnanha yia nhanha alpmelaka, etna
pula yia erinha marntilparla wara wurlanaka.

### *Jesuanha ilalhaka: Yinga nama reoa era*

7 Lakinhanga Jesuanha wotha etnakurna
angkaka. "Arai, atha rrangkarranha nthurrpa
inthorra ilama. Yinga nama sheep ntjarraka reoa
era.
8 Tnairnarintja etnala lyartalpula nakala, etna
ingkarraka nyilkngampa tunhatunhanta turta
naka. Sheep ntjarra pula etnaka itja kangkwer-
raka.
9 Yinga nama reoa era. Relha erala yard-
aka irrpunhamanga nukarlarlanga, era ngam-
pakala etatha nitjina. Erantama irrpurlanitjina,
era turta rratarlanitjina, era turta marna kuta
arltaritjina.
10 Nyilkngampa kunha pitjima sheep etnanha
nyilkngala initjika, errilknga tutjika, yirralhe-
litjikanta turta. Yinga pula pitjika sheep etnanha
tangkalhelitjika, etna lyarta, ngampakala turta
etatha nitjinanga."

### *Jesuanha ilalhaka: Yinga tnairnarintja marra era nama*

11 "Yinga nama tnairnarintja marra era.
Tnairnarintja marra era kala sheep ekuran-
hakakwia iluma.
12 Tnairnarintja arrpunhala sheep ntjarra
money-akakwia wara ntarntarama. Era turta itja
sheep-akurtwia nama. Era kngulya itnura aa

kngarra aramanga, era tira arrtjanama, sheep etnanha impurlalhamala. Itnura erantama sheep etnanha utnhuma, errarnpalhelama turta.
13 Artwa erataka tira arrtjanama era sheep etnanha money-akakwia wara ntarntaramanga. Era itja sheep etnakiperra kngarra etarlarama paka.

14 “Yinga nama tnairnarintja marra era. Yinga sheep nukanha ntjarraka kaltja nama, etna turta nuka kaltjantema.
15 Yinga etnaka kaltja, Kaarta erala nuka kaltja namanga ngerra, yinga turtala Kaarta ekura kaltja namanga ngerra. Yinga kala sheep etnakakwia ilutjina.
16 Sheep arrpunha ntjarra nuka namantema. Etna pula itja worla nhanhala nama. Etnanha turta atha Altjirrurna kngitjika. Etna kala yinganha wutjina. Kurunga worla nyinta nitjina, tnairnarintja nyinta turta.

17 “Kaarta era nuka kangkama, yinga ekura kangkwerramala ilutjinanga warta. Yinga turtantama relha errilknga ntjarranga wotha kamerritjina.
18 Arrpunhala yinganha yarna errilknga tuma. Yingarrpa Kaartaka kangkwerramala ilutjina. Nukathaka nama ilutjika, kamerritjika turta. Kaarta erarrpa yinganha lakinha turnaka.”

19 Angkatja nhanha wumala, relha Jew etna wotha iwurraka.
20 Arrpunha ntjarra angkaka, “Erataka errintjakarta. Artwa rirta. Relhataka ekura itja kangkwerritjika.”

21 Arrpunha ntjarra pula lakinhala angkaka,
“Artwa errintjakarta yarna lakinha angkama.
Artwa errintjakartala turta yarna relha pangaka
alknga marrilama.”

### *Relha Jew ntjarra antja naka Jesuanha partala watjika*

22 Kala lhurrpantama naka. Lhurrpala relha
Jew ntjarra kutatha Jerusalem-ala worlerritjata
temple-aka ingkairnintjaka arltaka ilpangkitjika.
23 Arlta arrpunhala Jesuanha temple lyun-
tja nyintala nthulapuka, lyuntja erinhala etna
Solomon-aka Lyuntja ilitjata.
24 Relha Jew ntjarralantama erinha pmarraka.
“Nurnataka ungkwangiperra yarna eterrama.
Nurnanha kala arratja alpmelai, unta paka
Krista era namama?”
25 Jesuala etnanha ilaka, “Atha rrangkar-
ranha kalama alpmelaka. Rrangkarra pula
yinganha itjala tnakaka. Tjatjikarta athala ur-
rkapuma, yinga urrkapuma Kaartala yinganha
turnakalanga. Lakinhanga rrangkarra kaltja
neikanha yinga Krista era namanga.
26 Rrangkarra pula yinganha itjala tnakama,
rrangkarra itja sheep nukanha namanga.
27 Sheep nukanha ntjarrala yinganha wuma.
Yinga etnaka kaltja. Etna turta nukanga tnaar-
tangala pitjima.
28 Atha etnanha etathilitjina. Etnantama
ngampakala etatha nitjina. Etna itja imerritjina.
Arrpunhala turta etnanha itja kuta nukanga
rakitjina.

29 Kaarta nukanhala yinganha sheep nukanha
ntjarranha nthaka. Era errintjangalka
ekarltalkura nama. Arrpunhalantama etnanha
yarna kuta Kaarta nukanhanga rakitjina.
30 Kaarta ilaaka nyinta kuta nama."
31 Relha Jew ntjarralantama wothantema parta
kotjika, erinha errilknga tutjika.
32 Jesuala pula etnanha ilaka, "Kaartala yin-
ganha turnakalanga warta, atha rrakangkarra
tjatjikarta marra ntjarra ntelaka. Tjatjikarta
nhanha ntjarrakakwiama rrangkarra yinganha
partala watjika antja nama?"
33 Etna erinha alpmelaka, "Nurna nganha itja
tjatjikarta marra ntjarrakakwia partala watjina.
Nurna nganha partala watjina unta Altjirranha
arrampowukalanga. Unta kunha relha wara.
Kanha unta lyarta ilalhaka unta kula Altjirra
namanga."
34 Jesuala etnanha alpmelaka, "Altjirraka
Angkatja Imankinyala ilama, 'Atha Altjirrala
rrangkarranha ilama, rrangkarra altjirra nama.'
35 Lakinha Altjirranha errilkngipata
rrakangkarranhurna angkaka. Era etnanha
alpmelaka etna altjirra namanga. Altjirranha
turta itja orrtjerrama.
36 Atha rrangkarranha ilaka yinga Altjirraka
'Lira namanga. Kaarta erarrpa angkaka yinga
'Lira ekura nitjika. Erarrpa turta yinganha
relha alharinya ingkarrakurna yairnaka. Iwun-
hangantama rrangkarra yinganha ilparnama
atha kula Altjirranha arrampowumanga?
37 Yinga paka Kaarta nukanhaka itja kangkw-
erramanga, rrangkarra yinganha itja tnakitjika.

38 Yinga pula Kaarta nukanhaka kangkwerra-
manga, rrangkarra yinganha tnakeikanha. Arai,
yinga kaltja rrangkarra yinganha itja tnaka-
manga. Rrangkarra pula Kaarta erinha tnakai,
era yinganha ekarltilakalanga tjatjikarta ntjarra
urrkaputjika. Kurunga rrangkarra kaltja nitjina
Kaarta era nukalela kuta namanga, yinga turta
Kaartalela kuta namanga."
39 Etnantama wotha antja naka erinha er-
rkutjika. Era pula etnakanga urerranhaka.
40 Kurunga Jesuanha wotha Jordan Lhiranga
tjananhaka. Erantama katha nhanga eku-
rurna lhaka, ekuralala John-ala relha ntjarranha
kaltjirrpulhelakala. Pmara ekuralantama era
kuterraka.
41 Relha ntjarrantama ekururna pitjika. Etna
angkaka, "John-ala itja tjatjikarta urrkapuka. Yia
nhanga John-ala nurnanha Jesuiperra ilakala,
yia nhanha pula nthurrpala naka."
42 Relha pmararinya ntjarra arrpunhalantama
Jesuanha tnakaka.

# 11

## *Lazarus, Jesuaka tjina iluka*

1 Artwa Lazarus-anha menterraka. Era
Bethany town-arinya naka. Kwaiya ekura Mary,
Martha-anha turta town lenhala naka.
2 Mary nhanhalataka Jesuaka ingka ntira unpa
marrakartala parnakala, wotha kapurta korla
ekuranhala rirrtjilakala turta.
3 Mary, Martha tharralantama Jesuurna
angkatja yairnaka, "Ingkartai, tjina ungkwanga
nhanga menterrakau."

4 Yia nhanha wumala Jesuanha angkaka,
“Lazarus-anha menterraka, itja pula kutanta
ilutjika. Era menterraka relha ntjarrala Altjir-
ranha tnantjitjinanga, 'Lira ekuranha turta.”

5 Jesuanha Martha-aka, tjia ekuranha Mary-
aka, Lazarus-aka turta kngarra kangkaka.
6 Era pula wumalanga Lazarus-anha menta in-
tamanga, era arlta tharra wotharrka kuterraka.
7 Ekuriperrantantama era kurtungurla ntjar-
ranha ilaka, “Mpa, nurna kala pmara Judea-urna
wotha alpurrirriai.”

8 Kurtungurla etna pula erinha alpmelaka,
“Kaltjinthanhinthanhai, ngurruka wara relha
Jew ntjarrala ungkwanga yonthaka, nganha par-
tala wamala errilknga tutjika. Kanha unta
alputjikala angkama?”

9 Jesuanha angkaka, “Arltala parrtja nama, 12
hours. Relha paka arltala nthulapumanga, era
marra arama. Era itja irnangalka tnyinhitjina.
10 Relha pula ingula nthulapumanga, era yarna
arama. Erantama kala irnangalka tnyinhitjina.”
11 Kurunga Jesuala etnanha ilaka, “Lazarus,
tjina nurnaka kunha ankwerraka. Yingantama
nhanha lhama erinha kamalhelitjika.”

12 Kurtungurla ntjarralantama erinha ilaka,
“Ingkartai, era paka ankwentamanga, era kala
marrerritjina.”
13 Kurtungurla etnataka etarlaraka Jesuala et-
nanha ilamanga Lazarus-anha kula ankwenta-
manga. Kanha Jesuala etnanha ilaka Lazarus-
anha errilkngala intamanga.

14 Lakinhanga Jesuala etnanha alkngatharrantama ilaka, “Lazarus-anha kunha iluka.
15 Yinga pula kangkama yinga itja tanhala nakala era ilumanga. Inguntha rrangkarra yinganha tnakitjina. Mpa, nurna kala ekururna lhiaintama.”
16 Thomas, rretnya arrpunha ekuranha ‘Tjoa’, erantama kurtungurla arrpunha ntjarranha ilaka, “Awa, nurna kala ekuralela lhiai, ilutjinala warta.”

*Jesuala Martha-anha ilaka, Atha relha errilknganha kamalhelama, etathilama turta*

17 Jesuanha kala Bethany-aka etinyerrakantama. Pmararinya ntjarralantama erinha ilaka Lazarus-anha kala arlta 4 wolkngala intamanga.
18 Bethany era Jerusalem-anga etinya wara naka.
19 Lakinhanga relha Jew ntjarra inthorra Martha Mary tharrurna pitjikala, erinhatharra alkngolkngilitjika.
20 Arrpunha ntjarralantama Martha-anha ilaka Jesuanha town-anga etinya namanga. Martha-anhantama ekururna lhaka.
21 Mary-anha pula ilthalala kuterraka. Martha-ala Jesuanha ilaka, “Ingkartai, untataka parrpa pitjeikanha. Unta paka nhanhala nakalanga, tjia nuka itja ilumara.
22 Yinga pula kaltja unta lyarta Altjirrurna ingkamanga Lazarus-aka, era nganha kala wutjina.”
23 Jesuala erinha ilaka, “Tjia ungkwanga wotha etatherramala kamerritjina.”

24 Martha-ala erinha alpmelaka, “Yinga kala
kaltja era arlta ingkarnala kamerritjinala.”
25 Jesuala pula erinha ilaka, “Atharrpa relha
errilknganha kamalhelama, etathilama turta.
Relha ingkarraka kala ilutjina. Relha erala
yinganha tnakama, era pula anma ngampakala
etatha nitjina.
26 Relha tnakanhakanha athala etathilakala,
era itja ngampakala errilknga intitjina. Unta
angkatja nhanha tnakamama?”
27 Martha-ala erinha ilaka, “Awa, Ingkartai.
Atha nganha tnakama. Unta Krista era nama,
Altjirraka 'Lira. Altjirrala errilkngipata nur-
nakanha lhelakala era 'Lira ekuranha relha al-
harinya ingkarrakurna yairnitjinala.”
28 Lakinha angkamala, Martha-anha iltha
ekuranhurna alpuka. Erantama Mary-anha
tjukunya wara ilaka, “Kaltjinthanhinthanha
era kunha kala pitjika. Era ungkwanga
ntangkalhaka.”
29 Nhanha wumala, Mary-anha parrpa kamer-
raka, Jesuurna lhaka turta.
30 Jesua era itjantema town-aka irrpukala. Era
pula katha nhangalantema naka, ekuralala era
Martha-alela angkarrakala.
31 Relha Jew ntjarra Mary-aka ilthala naka
erinha alkngolkngilitjika. Etna aramalanga era
parrpa kamerramala kathurna lhamanga, etna
ekuranga tnaartangala lhaka. Etna eterraka era
kula wolkngurna lhamanga, itnitjika.
32 Mary-ntama Jesuurna pitjika. Ekuranga
urlarra mparalela arrarnalhamala, era erinha

ilaka, “Ingkartai, unta paka nhanhala nakalanga, tjia nuka itja ilumara.”

33 Jesuala erinha itnimanga araka. Relha Jew etna turta itnimanga. Erantama rwampia inthorrerraka, mpangkaka turta.

34 Erantama etnanha pmarraka, “Nthanhakama rrangkarra erinha arrarnaka?”

Etna erinha ilaka, “Ingkartai, pitjai aritjika.”

35 Jesuanhantama itnika.

36 Nhanha aramala relha Jew ntjarra ilarraka, “Arai, era kunha Lazarus-aka nthurrpa kngarra kangkaka.”

37 Urrputja arrpunha pula lakinhala ilarraka. “Era kunha artwa panga nhangaka alknga marrilakala. Era paka artwa nhanha erinha turta marrileikanha.”

### *Jesuala Lazarus-anha etathilamala errilknga ntjarranga kamalhelaka*

38 Ltarrpa kuta wulhamala, Jesuanha wolkngurna lhaka. Wolknga erataka intia naka, parta kngarritjala marntilakala.

39 Jesuala etnanha ilaka, “Parta erinha ankartiwai!” Martha, errilknga ekura kwaiya, era pula erinha ilaka, “Ingkartai, era kala nwarrintjama. Era kunha kala arlta 4 errilknga intakala.”

40 Jesuala pula erinha ilaka, “Atha nganha nhanga ilaka. Unta yinganha tnakamanga, unta aritjina Altjirranha makalaria inthorra namanga.”

41 Etna parta kngarritja erinha ankartiwukantama. Alkirurna inaramala, Jesuanha angkaka,

"Kaartai, unta yinganha wuka. Lakinhanga atha
nganha dangkilama.
42 Yinga kala kaltja unta yinganha kutatha
wuma. Yinga pula ungkwangurna alkngatharra
angkaka, relha nhanha ntjarra kaltja nitjinanga
unta yinganha yairnakala."
43 Kurunga Jesuanha intarra ilkaka, "Lazarus-
ai, rratai!"
44 Lazarus erantama rrataka, wolkngakanha
mantarrakarta. Etna nhanga mantarra nhan-
hala iltja pa ingka ekuranha ilinyiwukala. Etna
anngerra ekuranha turta mantarra arrpunhala
korltakala.
Lakinhanga Jesuala etnanha ilaka, "Mantarra
etnanha ekuranga ilwai, era nthulaputjinanga."

### *Sanhedrin council etna angkarraka Jesuanha errilknga tutjika*

45 Arai, relha Jew ntjarra nhanga Mary-alela
naka erinha alkngolkngilitjika. Relha nhanha
etna araka Jesuala Lazarus-anha etathilamanga.
Etnakanga ntjarra arrpunhalantama Jesuanha
tnakaka.
46 Kanha urrputja arrpunha artwa Pharisee
ntjarrurnala lhaka, yiakarta.
47 Kurunga priest-aka itornka ntjarrala, artwa
Pharisee ntjarrala turtantama Sanhedrin coun-
cil etnanha worlilaka. Sanhedrin council et-
nantama lakinha angkarraka, "Artwa nhanhala
tjatjikarta ntjarra urrkapuma. Nurnataka erinha
parritjika.
48 Nurna paka erinha itja parramanga, relha
ingkarrakala erinha tnakitjina. Nurnantama
nthakinherritjina? Rome-arinya ntjarra

pitjitjina. Etna pmara nurnakanha rakitjina, nurnanha turta ingkarraka yirralhelitjina."

49 Caiaphas erataka High Priest naka, year lenhala. Erantama etnanha ilaka, "Rrangkar-rataka marntilparla ntjarra.

50 Arai, nhanha marralkura nama artwa nyinta relha ntjarrakakwia ilutjika, nhanhangatjina, Rome-arinya ntjarrala relha ingkarrakanha errilknga tutjika."

51 Era lakinha angkaka era High Priest na-manga. Altjirraka Enkalataka erinha ilakala Jesuanha relha Jew ingkarrakaka ilutjinala.

52 Itja pula etnakanta. Altjirraka tjina pmarar-rpaninhala namala ntjarraka turta, era etnanha ingkarraka worlilitjinanga.

53 Sanhedrin council etnantama antja naka Jesuanha errilknga tutjika.

54 Lakinhanga Jesuanha relha Jew ntjarraka itornkanga lauwulhaka. Era Ephraim town-urnantama lhaka. Town nhanha erataka worrit-janga kuta naka. Town ekuralantama Jesuanha kuterraka kurtungurla ekuranha ntjarralela.

55 Relha Jew ntjarraka Passover tjinkarra lyartathakantema naka. Relha ntjarra pula pmararrpaninhanga mparrama Jerusalem-ala worlerraka, mpaarangarangamalkura ilkngilhitjika, tjinkarrakatjila.

56 Etnantama Jesuaka yonthaka. Temple-ala itnarlapumala, etna pmarrarraka, "Nthakinha etarlaramai? Era paka tjinkarraka pitjitjinama?"

57 Priest-aka itornka ntjarrala, artwa Pharisee ntjarrala turtataka relha ntjarranha turnakala,

“Rrangkarra Jesuanha aramanga, nurnanha ilau, nurna erinha errkutjinanga.”

# 12

*Mary-ala Jesuaka ingka parnaka ntira unpa marrakartala*

1 Arlta 6-iperra etna Passover tjinkarra erinha ilkutjika naka. Jesuanhantama Bethany-urna pitjika. Town nhanhala Lazarus-anha naka, artwa nhanga Jesualala errilknga ntjarranga ka-malhelakala.

2 Mary Martha tharralantama Jesuaka, tjina ekuranha ntjarraka turta, tjinkarra urrkapuka. Etnantama arrarnalhaka marna ilkutjika. Lazarus-anha turta arrarnalhakantema. Kurunga Martha-ala etnaka marna errarnpalhelaka.

3 Mary-alantama jar ntira unpa marrakarta inarlalhaka. Ntira tjiparra inthorra erinha pu-lai. Erantama nhanha Jesuaka ingkaka thalaka. Kurunga era Jesuaka ingka wotha rirrtjilaka, kapurta korla ekuranhala. Iltha ekuralantama etna unpa marra erinhanta ntjarnaka.

4 Judas Iscariot Jesuaka kurtungurla naka. Era Jesuanha anma leltjaka lanthitjika nakala. Erantama angkaka,

5 “Iwunhangama era ntira unpa marrakarta nhanha itja yirrinthaka? Ntira erinha kunha money kngarra inthorraka yirrinthamara. Era turtantama money erinha relha ilkngara ntjar-ranha nthamara.”

6 Judas era itja relha ilkngara ntjarraka kony-
erraka. Era wara lakinha angkaka era ny-
ilkngampa namanga. Relha ntjarrala Jesuanha,
kurtungurla ekuranha ntjarranha turta money
nthitjata. Money nhanhantama etna Judas-anha
nthitjata etnaka ntarntaritjika. Era pula money
arrpunha nyilkngala initjata.
7 Jesuala pula etnanha ilaka, "Erinha impai!
Erataka yinganha mparrama ntirala parnakala.
Anma etna yinganha wolkngaka kurnitjina.
8 Arai, relha ilkngara ntjarra kunha
rrakangkarralela kutatha nitjina rrangkarra
paka etnanha pelitjika antja namanga. Yinga
pula itjala rrakangkarralela kuta nitjina."

### *Etna angkarraka Lazarus-anha turta errilknga tutjika*

9 Relha Jew ntjarrala wumalanga Jesuanha
Bethany-ala namanga, etna pitjika erinha ar-
itjika, Lazarus-anha turta. Lazarus erinhataka
Jesuala nhanga errilknga ntjarranga kamalhe-
lakala.
10 Priest itornka ntjarralantama Lazarus-anha
turta errilknga tutjika antja naka, itja Jesuan-
hanta.
11 Relha Jew arrpunha ntjarralataka Jesuanha
tnakaka, etna Lazarus-anha etatha arakalanga.

### *Jesuanha king ngerra Jerusalem-urna irrpuka (Matthew 21:1-11; Mark 11:1-11; Luke 19:28-40)*

12 Relha ntjarra Jerusalem-urna pitjikala
Passover tjinkarra ilkutjika. Relha etnantama
wuka Jesuanha turta tjinkarraka pitjimanga.

13 Etnantama rrangkia walya kamala,
walyakarta ekururna urlarrakurlarra lhaka.
Etna kuta ilkaka,
Nurna Altjirranha tnantjama.
Altjirrai, urrpia ungkwanganha lyekarrilai,
erala lyarta nurnakurna pitjima.
Altjirrai, Israel-arinya ntjarraka king lyekarrilai."
14 Jesuala donkey kurrka aramala, donkey
ekura ntjika. Nhanga Altjirraka Angkatja
Imankinyala ilama,
15 "Relha Jerusalem-arinya ntjarrai,
rrangkarra itja trerritjika.
Arai, king rrakangkarra, rrakangkarrurna
pitjima donkey kurrkala nanhamala."
16 Kurtungurla ntjarrala Jesuanha
aramalanga donkey-ala nanhamanga, etna
Altjirraka Angkatja Imankinya nhanhaka
itja ilpangkaka. Anmanta, Jesuanha kala
alkirurna alpukalangantama, etna angkatja
ekura ilpangkaka. Etna turta lhangkaraka
angkatja era ilakala Jesuanha lakinha Jerusalem-
urna irrputjinala.
17 Arai, relha ntjarrala Jesuanha nhanga araka
era Lazarus-anha errilknga ntjarranga kamalhe-
lamanga. Etnantama nhanhiperra kuta angkar-
lanaka, Jerusalem-ala.
18 Relha arrpunha ntjarrala turtantama
tjatjikarta nhanhiperra wuka. Etna turtantama
Jesuurna lhaka.
19 Artwa Pharisee ntjarrantama ilarraka,
"Nurna kunha erinha yarna parraka. Lyarta

relha ingkarrakantama ekuranga tnaartangala lhama.”

*Relha Greece-arinya urrputjala Jesuanha aritjika antja naka*

20 Relha Greece-arinya urrputja turta Jerusalem-ala naka. Etna nhanga pitjikala Altjirraka urrkurrkintja nitjika, Passover-aka arltala.
21 Etna Philip-urna pitjika, artwa Bethsaida-arinya nhangurna. Bethsaida town kunha pmara Galilee-ala naka. Etnantama Philip-anha ilaka, “Itornkai, nurnataka Jesuanha aritjika antja.”
22 Philip-anhantama Andrew-urnakimparra lhaka, erinha nhanha alpmelaka turta. Kurunga eratharra tharrantema Jesuurna lhaka. Eratharra erinha alpmelaka, artwa Greece-arinya urrputjala erinha aritjika antja namanga.
23 Jesualantama etnanha ilaka, “Lyarta Kaarta nukanhakathaka nama, relha ingkarrakanha ntelitjika Relhaka 'Lira era makalaria namanga.
24 Atha rrangkarranha nhanha nthurrpa inthorra ilama. Relhala kunha wheat annga arnaka kurnama. Kurunga annga era iluma ngerra, irna turtantama annga ekuranga mangkama. Kurunga irna era anngakarterramantama. Annga era paka itja ilumangarrka, era yarna annga ntjarrakarterrama.
25 Arai, relha erala thakerrama alhala kuta etatha nitjika, era ngampakala ilutjina. Kanha relha erala itja thakerrama alha nhanhala kuta etatha nitjika, era ngampakalala etatha nitjina.

26 Relha erala antja nama nuka kangkwer-
ritjika, era kala nukanga tnaartangala pitjitjika.
Kurunga era nukalela kuta nitjina. Arai, relha
erala nuka kangkwerrama, Kaarta nukanhala
erinha tnantjitjina.
27 "Yingataka lyarta ltarrpa wulhama. Yinga
pula yarna Kaarturna angkama, 'Kaartai, yinga
itja antja nama nyingalauwutjika'. Nhanhakak-
wia kunha yinga alhurna pitjika.
28 Kaartai, untantama relha ingkarrakaka nte-
lalhai unta makalaria namanga."
Altjirranhantama alkiranga angkaka, "Yinga
kala ntelalhaka yinga makalaria namanga. Yinga
turta wotha ntelalhitjina yinga makalaria na-
manga."
29 Relha etna wuka arrpunha angkamanga
ngerra. Arrpunha ntjarrantama angkaka,
"Kwatja angkamanga wai." Kanha arrpunha
ntjarrala etnanha ilaka, "Angel-ataka ekururna
angkaka."
30-31 Jesuala pula etnanha ilaka, "Altjirranha
itja nukakwia angkaka, rrakangkarrakwia pula.
Lyarta Altjirrala relha alharinya ingkarrakanha
kala tjiperrawuma. Lyarta era relha alharinya
ingkarrakaka itornka erinha pmakwinama.
32 Anma etna yinganha ntolkaka kanthatu-
manga, atha relha ingkarrakanha ntangkitjina
yinganha tnakitjika."
33 Erataka lakinha angkaka etna kaltja nitji-
nanga era ntolkala ilutjinala.
34 Relha etna pula erinha ilaka, "Altjirraka
Angkatja Imankinyala ilama Kristanha kuta
etatha nitjinala. Nthakinhantama unta ilama

Relhaka 'Lirakathaka namanga ntolkala ilutjika?
Ngunhama Relhaka 'Lira nhanha era nama?”

35 Jesuala etnanha ilaka, “Kurrka warantantama parrtja era rrakangkarralela nitjina. Parrtjantema namalanga nthulapai, ingwerrakitjangathatha. Relha erala ingula nthulapuma, era paalapaala wara nthulapuma.

36 Rrangkarra pula erinha tnakitjika, erala rrakangkarra parrtja namanga. Kurunga rrangkarra parrtja ekura katjia nitjina.”

Lakinha angkamala Jesuanha lhaka, relha ntjarranga lauwulhaka turta.

### *Relha ntjarrala Jesuanha itja kuta tnakaka*

37 Jesuala kunha tjatjikarta ntjarra inthorra relha ntjarranga alkngatharra urrkapukala, etna pula erinha itja kuta tnakaka.

38 Altjirraka urrpia Isaiah-aka angkatjantama nthurrperraka.

“Ingkartai, ngunhalama angkatja nurnakanha tnakaka?
Ngunhala turtama araka Ingkartanha ekarlta inthorra namanga?”

39 Relha etna Jesuanha yarna tnakaka. Isaiah-ala nhanga ilaka,

40 “Altjirrala alkngа etnakanha pangilaka,
etna alkngа etnakanhala arakitja.
Era eterrintja etnakanha parrpartilaka
turta, etna arratja eterrakitja.
Kurunga etna toperrakitja,
Altjirrala turtantama etnanha
tangkalhelakitja.”

41 Isaiah-ala araka Jesuanha makalaria na-
manga. Lakinhanga era nhanha Jesuiperra
ilakala.
42 Relha Jew-aka itornka arrpunha ntjarrala
Jesuanha tnakaka. Etna pula itja ilalhaka etna
erinha tnakamanga, artwa Pharisee ntjarrala
etnanha synagogue-anga unpurlenakitja.
43 Itornka nhanha etnataka kngarralkura antja
naka relha ntjarrala etnanha tnantjitjika, nhan-
hangatjina, Altjirrala etnanha tnantjitjika.

### *Jesuanha ilalhaka era pitjikala relha ntjar-ranha tangkalhelitjika*

44 Jesuala etnanha angkatja intarrala ilaka,
"Relha erala yinganha tnakama, era erinha turta
tnakama, erala yinganha yairnakala.
45 Relha erala yinganha arama pa
lhangkarama, era erinha turta arama pa
lhangkarama, erala yinganha yairnakala.
46 Yingataka alhurna pitjika relha ingkar-
rakaka parrtja nitjika. Lakinhanga relha erala
yinganha tnakama, era itja wotha thapathapala
ngerra nama.
47 "Relha erala angkatja nukanha wumanga,
ekura pula itja kangkwerramanga, atha erinha
itja tjiperrawutjina. Yingataka pitjika relha al-
harinya ntjarranha tangkalhelitjika, itja etnanha
imilitjika.
48 Thunga relha nuka antjakunya nama,
angkatja nukanha turta itja tnakama. Erin-
hataka angkatja nukanhala imilitjina, Altjirrala
anma relha ingkarrakanha tjiperrawumanga.

49 Arai, angkatja athala rrangkarranha ilama,
etna itja angkatja nukanha nama. Kaarta er-
ala yinganha rrakangkarrurna yairnakala, era
yinganha turnaka angkatja nhanha etnanha
rrangkarranha ilitjika.
50 Yinga turta kaltja angkatja ekuranhala rel-
hanha ngampakala etathilama. Lakinhanga atha
rrangkarranha angkatja ekuranhanta ilama."

# 13

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarraka ingka ilkngika*

1 Relha ntjarra Passover tjinkarra erinha kala
ilkutjika naka. Jesuanha turta kaltja naka
nhanha kala ekurathaka namangantama, alha
nhanhanga Kaarturna alputjika. Era nhanga
tjina ekuranha ntjarraka kangkaka. Erantama
etnaka kuta kangkaka era ilutjinalpula.

2 Etnantama ngurrula marna ilkurlanaka.
Errintjalataka Judas-anha, Simon Iscariot-aka
worra nhanga, kala turnakala Jesuanha leltjaka
lanthitjika.

3 Jesuanha kaltja naka Kaartala erinha ekarlta
inthorrilakala. Era turta kaltja naka era Altjir-
ranga pitjikala, Altjirrurna turta alputjinala.
4 Erantama kamerramala mantarra tjenya eku-
ranha iluka. Towel-ntama inamala, era towel-ala
yirnalhaka.
5 Kurunga kwatja taarnaka thalamala, era
kurtungurla ekuranha ntjarraka ingka ilkngika,
towel-ala wotha rirrtjilaka turta.

6 Era Simon Peter-aka ingkantama ilkngitjiker-
ramalanga, Peter-ala erinha pmarraka, “Ingkar-
tai, untama ingka nukanha ilkngitjina?”
7 Jesuala erinha alpmelaka, “Iwunhangama
atha ingka ungkwanganha ilkngima? Arai, unta
nhanha lyarta itja lhangkarama. Anma pula
unta nhanha lhangkaritjinantama.”
8 Peter-ala erinha ilaka, “Unta itja inthorra
ingka nukanha ilkngitjika.”
Jesuala pula erinha alpmelaka, “Atha paka
nganha itja ilkngimanga, unta itja inthorra tjina
nukanha nitjina.”
9 Peter-alantama erinha ilaka, “Lakinhanga
paka Ingkartai, itja ingka nukanhanta ilkngai.
Iltja pa anngerra nukanha turta.”
10 Jesuala pula erinha ilaka, “Relha er-
ala walhakala, era kala mpurrka ekuranha
ilkngika. Kala ingka ekuranhanta wotha
ulpurterrama. Atha kunha rrangkarranha kala
ilkngika. Rrangkarrantama ulpurtakunya turta
nama, artwa nyintanta itja.”
11 Jesuanha kala kaltjakwia naka artwa ekura,
erala erinha leltjaka lanthitjinala. Lakinhanga
era ilaka, “Artwa nyintanta itja.”
12 Era kala ingka etnakanha ilkngikalangan-
tama, Jesuanha wotha mantarra tjenya ekuran-
haka ekarralhaka, katha ekuranhaka turta arrar-
nalhaka. Erantama etnanha pmarraka, “Nthak-
inhama yinga ntelalhaka ingka rrakangkarranha
ilkngimala?
13 Rrangkarra angkama yinga
‘Kaltjinthanhinthanha’ namanga, ‘Ingkarta’

turta. Rrangkarra kala arratja kuta angkama, yinga nhanha namanga warta.

14 Arai, atha, Kaltjinthanhinthanha era pa Ingkarta rrakangkarranhala ingka rrakangkarranha ilkngika. Lakinha rrangkarra turta nyintaminyintala arrpunhaka ingka ilkngitjikantema.

15 Yingala rrakangkarra ntelalhakala ngerra, lakinha rrangkarra turta ntelalhitjika.

16 Atha rrangkarranha nhanha nthurrpa inthorra ilama. Urrkapunhapunha era itja itornka ekuranhanga kngarralkura nama. Urrpia era turta itja kngarralkura nama relha ekurangatjina, erala erinha yairnakala.

17 Rrangkarra angkatja nukanha kala wuka. Rrangkarrantama angkatja nukanhaka kangkwerramanga, rrangkarra arrkana inthorra nitjina.

18 “Yinga pula itja rrakangkarra ingkarrakiperra angkama. Yinga kala kaltja, artwa nhanga athala urrarakala ntjarranga, nyintala yinganha leltjaka lanthitjina. Era yinganha leltjaka lanthamalanga, Altjirraka Angkatja Imankinya nhanha nthurrperritjina, ‘Artwa erala nukalela marna ilkuma, era kunha yinganha lolowuka.’

19 Athataka rrangkarranha nhanha mparrama alpmelaka. Kurunga nhanha nthurrperramalanga, rrangkarra kaltja nitjina Altjirraka Angkatja Imankinya nukiperra angkamanga.

20 Atha rrangkarranha nhanha nthurrpa inthorra ilama. Relha era, erala urrpia nukanhaka kangkintja ntelalhama, era nuka kangkintja ntelalhama. Relha erala nuka

kangkintja ntelalhama, erataka ekura kangkintja ntelalhama, erala yinganha yairnakala.”

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka etnakanga nyintala erinha leltjaka lanthitjinala*

21 Lakinha angkamaliperra, Jesuanha rwampia inthorra wulhaka. Erantama etnanha ilaka, “Atha rrangkarranha nhanha nthurrpa inthorra ilama. Rrakangkarranga nyintalataka yinganha leltjaka lanthitjina.”
22 Kurtungurla etna pula yarna eterramala ararraka. Etnantama pmarrarraka, “Ngunhiperrama era angkama?”
23 Kurtungurla arrpunha, ekurala Jesuanha kangkaka, era Jesuanga kuta naka.
24 Simon Peter-anhantama kurtungurla ekura kwerraka, era Jesuanha pmarritjika, “Ngunhiperrama unta angkama?”
25 Kurtungurla erantama Jesuanha pmarraka, “Ingkartai, ngunhiperrama unta angkama?”
26 Jesuala erinha ilaka, “Artwa ekuriperrakwia, erinhala atha marna ungkwaltja nhanha nthitjina, ungkwaltja erinha karakwatjaka thankumala.” Kurunga Jesuala marna ungkwaltja erinha thankumala Judas-anha nthaka, Simon Iscariot-aka worra nhanganha.
27 Judas-ala warta marna erinha inaka, kanha Satan-anhala ekururna irrpuka.

Jesualantama Judas-anha ilaka, “Unta antja naka yinganha leltjaka lanthitjika. Kala yinganha parrpa etnaka lanthai.”

28 Kurtungurla ntjarrala pula Jesuaka angkatja
itja lhangkaraka.
29 Judas-ala nhanga money etnakanha tnyinit-
jata. Arrpunha ntjarralantama etarlaraka Jesu-
ala kula erinha ilamanga Passover tjinkarraka
yultha initjika. Arrpunha ntjarrala pula etar-
laraka era kula Judas-anha yairnakalanga relha
ilkngara ntjarranha pelitjika.
30 Marna ungkwaltja erinha inamala ngerra,
Judas-anha kathurna lhaka. Kala ingwa naka.

### *Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha turnintja lyartinya ilaka*

31 Judas-anha kala lhakalangantama, Jesuala
etnanha ilaka, “Lyarta Altjirrala kathilaka Rel-
haka 'Lira era makalaria namanga. Relhaka 'Li-
rarlarlanga Altjirranha turta ntelalhaka erarrpa
makalaria namanga.
32 Relhaka 'Lirala relha ntjarranha ntelaka
Altjirranha makalaria namanga. Altjirrala tur-
tantama relha ntjarranha ntelitjina Relhaka 'Lira
era makalaria namanga. Itja anma, kala lyartan-
tema.
33 “Katjia kurrka nukanha ntjarrai. Yinga
kunha kurrka warantantama rrakangkarralela
nitjina. Kurunga rrangkarra nuka yonthitjina,
rrangkarra pula yinganha itja arltaritjina. Atha
nhanga relha Jew ntjarranha ilakala ngerra,
atha nhanha rrangkarranha turtantama ilama,
‘Pmara ekururna yingala lhitjina, ekururna
rrangkarra yarna lhama.’
34 Atha pula rrangkarranha turnintja
lyartinyantama ilama. Rrangkarra

urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika. Yingala rrakangkarra kangkakala ngerra, lakinha rrangkarra turta urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika.
35 Rrangkarra urlarrakurlarra kangkintja nte-
lalhamanga, relha ingkarrakala lhangkaritjina rrangkarra kurtungurla nukanha namanga."

*Jesuala Peter-anha ilaka era erinha thar-raminyintaranga yiparrarnitjinala*
*(Matthew 26:31-35; Mark 14:27-31; Luke 22:31-34)*
36 Simon Peter-alantama Jesuanha pmarraka, "Ingkartai, nthanhurnama unta lhitjina?"
Jesuala erinha ilaka, "Pmara ekururna yingala lhitjina, unta lyarta yarna nukanga tnaartangala pitjima. Anma pula unta nukanga tnaartangala pitjitjina."
37 Simon Peter-ala pula erinha wotha pmar-raka, "Ingkartai, iwunhangala yinga lyarta ungk-wanganga yarna tnaartangala lhama? Yinga kala ungkwangakwia ilumara."
38 Jesualantama Peter-anha pmarraka, "Nthur-rpama unta nukakwia ilumara? Peter-ai, atha nganha nthurrpa inthorra ilama. Lukaluka or-rea era angkitjikanhangantema, unta yinganha kala tharraminyintaranga yiparrarnitjinatitja."

# 14

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha alkngolkngilaka*
1 "Rrangkarra itja rwampia wulhitjika. Altjir-ranha tnakai. Yinganha turta tnakai.

2 Yinga itja orrtjerrama. Arai, Kaarta nukan-
haka pmara kngarritja inthorra nama. Yingan-
tama lhitjina rrakangkarra pmara mpaaritjika.
3 Ekuriperra yinga pitjalputjina rrangkarranha
inarlalhitjika, rrangkarra nukalela nitjinanga
Kaarta nukanhaka pmarala.
4 Tjaiya erala Kaartaka pmarurna intanhama,
ekura rrangkarra kala kaltja."
5 Thomas-ala pula erinha ilaka, "Ingkartai,
nurna pula pmara ekura kotnala. Nthakinhan-
tama nurna tjaiya ekura yonthitjina?"
6 Jesuala erinha ilaka, "Yingarrpa tjaiya era
nama. Athanta relhanha Altjirriperra arratja
kaltjinthama. Atharrpa relhanha etathilama.
Arai, nukakunya relha yarna kuta Kaarturna
lhama.
7 Rrangkarra paka yinganha arratja
lhangkarakalanga, rrangkarra Kaarta nukanha
turta arratja lhangkaramarantema. Lyarta
rrangkarra ekura kala kaltjantama, rrangkarra
erinha kala arakala turta."
8 Philip-ala pula erinha ilaka, "Ingkartai, kala
Kaarta erinhanta nurnaka imarnai."
9 Jesuala erinha ilaka, "Philip-ai, yinga kunha
rrakangkarralela kuta inthorra nakala. Kanha
unta yinganha itjantemala lhangkarama? Arai,
relha erala yinganha arakala, erataka Kaarta
erinha arakantema. Nthakinhantama unta yin-
ganha pmarrama, 'Kaarta erinha nurnaka imar-
nai?'
10 Iwunhangama unta angkatja nukanha itja
tnakama? Yinga Kaartalela kuta nama. Kaarta
era turta nukalela kuta nama. Angkatja

nukanha, angkatja ekuranha nama. Kaarta era nukarlarlanga angkama, era nukarlarlanga urrkapuma turta.
11 Rrangkarrataka yinganha tnakitjika, yinga angkamalanga yinga Kaartalela kuta namanga, Kaarta era turta nukalela kuta namanga. Itjanga paka rrangkarra yinganha tnakai, tjatjikarta nukanhakakwia.
12 Atha rrangkarranha nhanha nthurrpa inthorra ilama. Relha erala yinganha tnakama, era tjatjikarta urrkaputjina, athala tjatjikarta urrkapukala ngerra. Era turta tjatjikarta kngarralkura urrkaputjina, yinga Kaarturna alpumanga warta.
13 Rrangkarra tjina nukanha nama. Rrangkarra Kaarturna ingkamanga, atha rrangkarranha kala nthitjina. Lakinha atha relha ingkarrakanha ntelitjina Kaarta era makalaria namanga.
14 Rrangkarra paka nukurna ingkamanga, atha rrangkarranha kala wutjina, rrangkarra tjina nukanha namanga warta."

*Relha erala Jesuaka kangkama, era Jesuaka kangkwerrama. Jesuala etnanha lhelaka, Enka Alkngaltara erinha etnakurna yairnitjika*

15 "Rrangkarra paka nuka kangkamanga, rrangkarra nuka kangkwerritjina.
16 Yingantama Kaarturna ingkitjina era Enka erinha rrakangkarrurna yairnitjika, rrakangkarra tangitjala nitjika. Era turtantama rrakangkarralela nitjina alha nhanhaka talwalpula.

17 Enka nhanha era itja kuta orrtjerrama.
Relha alharinya etna pula Enka ekura antjakun-
yala. Etna erinha itja arama. Etna turta
ekura kotna nama. Rrangkarra pula ekura kalt-
jala, era rrakangkarranga mpopala namanga,
rrakangkarralela kuta namanga turta.
18 "Yinga lhitjina. Atha pula rrangkarranha
itja lhompa ngerra impurlalhitjina. Yinga wotha
rrakangkarrurna pitjalputjina.
19 Inguntha wara relha alharinya ntjarrala
yinganha itja wotha aritjina. Rrangkarra pula
yinganha wotha aritjina. Yinga etatha namanga,
rrangkarra turtantama etatha nitjinantema.
20 Kurunga arlta lenha ekurala rrangkarra
kaltja nitjina yinga Kaartalela kuta namanga,
rrangkarra nukalela kuta namanga, yinga turta
rrakangkarralela kuta namanga.
21 Relha erala angkatja nukanhaka kangkw-
erramanga, era kunha nuka kangkama. Relha
erala nuka kangkama, ekura Kaarta nuka kangk-
itjinantema. Yinga turta ekura kangkitjinan-
tema. Yinga turta ekura ntelalhitjina."
22 Judas arrpunhala, itja Iscariot-ala, Jesuanha
pmarraka, "Ingkartai, nthakinhala unta nur-
nakanta ntelalhitjina, kanha relha alharinya
ntjarraka itjala?"
23 Jesuala erinha ilaka, "Relha erala nuka
kangkama, era angkatja nukanhaka kangkw-
erritjina. Kaarta nukanha turtantama ekura
kangkitjina. Kurunga Kaarta ilaaka ekururna
pitjitjina, ekuralela kuterritjina turta.
24 Kanha relha erala nuka itja kangkama, era
turta angkatja nukanhaka itja kangkwerrama.

Angkatja rrangkarrala wuma, etna itja angkatja nukanha nama. Etnataka Kaartaka angkatja nama, Kaarta erala yinganha yairnakala.

25 “Atha rrangkarranha nhanha ingkarraka alpmelaka yinga rrakangkarralela namalangantema.
26 Kaartala Enka Alkngaltara erinhantama rrakangkarrurna yairnitjina, rrakangkarra tangitjala nitjika. Erantama rrangkarranha kaltjinthitjina, rrangkarranha ilpangkalhelamala angkatja ingkarrakaka, athala rrangkarranha kala ilakala.

27 “Arai, atharrpa rrangkarranha kala Altjirralela rilherilaka. Nhanha kutantaka nama. Relhala nhanha yarna urltakama. Lakinhanga rrangkarra itja rwampia wulhitjika, rrangkarra turta itja trerritjika.

28 “Atha nhanga rrangkarranha ilaka. ‘Yinga lhitjina, yinga turta wotha pitjalputjina.’ Rrangkarra paka nuka nthurrpa kangkamanga, rrangkarra arrkana namara yinga Kaarturna lhitjinanga. Kaarta era kunha nukanga kngarralkura nama.

29 “Atha rrangkarranha nhanha mparrama alpmelaka, rrangkarra yinganha tnakitjinanga, nhanha ingkarraka nthurrperramanga.
30 Yinga itja rrakangkarralela kngarra wotha angkitjina. Arai, relha alharinya ntjarraka itornka, errintja era purrama, era kunha pitjima. Era pula nuka yarna tjitjarterrama.
31 Yinga pula Kaarta nukanhaka kangkwerrama, relha alharinya ntjarra kaltja nitjinanga

yinga Kaartaka kangkamanga. Mpa, nurna kala nhanhanga lhiaintama.”

# 15

*Irna grapes era, etintja ekuranha turta*

1 “Yinga nama irna grapes inthorra era. Kanha Kaarta nukanha grapes-aka ntarntarintja erala.
2 Etintja nukanha arrpunha ntjarra marnakunya namanga, Kaartala etnanha kala inturnama. Kanha etintja arrpunha ntjarra marnakarta namanga, era etnanha kurrka warala kama, etintja etna marna kngarralkura lhalhelitjinanga.
3 Lakinha ngerra Kaartala rrangkarranha kala kurrka wara kaka, angkatja nukanharlarlanga.
4 “Rrangkarra nukalela kuta nitjika, yingala rrakangkarralela kuta namanga ngerra. Etintja etna yarna marnakarterrama, etnanha irnanga inturnakalanga. Lakinha ngerra rrangkarra turta yarna marnakarterrama, rrangkarra paka itja nukalela kuta namanga.
5 Yinga nama irna grapes era, kanha rrangkarra etintja etnala. Relha erala nukalela kuta nama, yinga turta ekuralela kuta nama, era marna kngarra lhalhelama. Arai, nukakunya rrangkarra yarna marna lhalhelama.
6 Thunga relha itja nukalela kuta nama. Kaartala erinha inturnamala iwutjina, etintja marnakunya ngerra. Era ntjirrkerritjina. Kurunga etna etintja ntjirrka nhanha erinha, etintja ntjirrka arrpunha ntjarranha turta, kotjimala uraka iwuma.

7 “Rrangkarra nukalela kuta nitjika. Rrangkarra turta angkatja nukanhaka kuta ilpangkitjika. Kurunga rrangkarra nukurna ingkamanga, atha rrangkarranha kala wutjina.
8 Marna kngarra lhalhelamala rrangkarra arrpunha ntjarranha ntelitjina rrangkarra kurtungurla nukanha namanga. Rrangkarra turta etnanha ntelitjina Kaarta era makalaria namanga.
9 Yinga kunha rrakangkarra kangkaka, Kaarta erala nuka kangkakala ngerra. Itja nukanga ntjumerritjika.
10 Kaarta era nuka kuta kangkama yinga turnintja ekuranhaka kangkwerramanga. Lakinha ngerra yinga rrakangkarra turta kuta kangkitjina, rrangkarra turnintja nukanhaka kangkwerramanga.
11 “Atha rrangkarranha nhanha ingkarraka alpmelaka, rrangkarra arrkana inthorra nitjinanga, yingala arrkana inthorra namanga ngerra.
12 Atha rrangkarranha turnama, rrangkarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika, yingala rrakangkarra kangkintja ntelalhakala ngerra.
13 Relha paka relha arrpunhakakwia ilumanga, relha era kala ntelalhama, era relha arrpunha ekura kngarra inthorra kangkamanga.
14 Rrangkarra turnintja nukanhaka kangkwerramanga, rrangkarra kala tjina nukanha nama.
15 Atha itja wotha rrangkarranha ilama rrangkarra urrkapunhapunha nukanha namanga. Itornkala kunha itja urrkapunhapunha ekuranha yia ingkarraka alpmelama. Atha pula rrangkarranha tjinatitjala anparnama. Atha

kunha rrangkarranha yia ingkarraka alpmelaka, athala Kaartanga wukala.

16 “Itja rrangkarrakimparra nuka antja naka. Yingatitja rrakangkarra antja naka. Athantama rrangkarranha urraraka, marna kngarra lhalhelitjika, marna nhanga etnala itja yirritjina. Kurunga rrangkarra Kaarta ekururna ingkamanga rretnya nukanhala, era rrangkarranha kala wutjina.

17 Atha rrangkarranha turnama, rrangkarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika.”

*Relha alharinya ntjarra rrakangkarra yirrkngerritjina, etnala nuka yirrkngerramala ngerra*

18 “Thunga relha alharinya ntjarra rrakangkarra yirrkngerrama. Ilpangkai etna nukakimparra yirrkngerrakala.

19 Rrangkarra paka tjina etnaka namanga, etna kala rrakangkarra kangkamara. Rrangkarra pula itja tjina etnaka nama, atha rrangkarranha urrarakalanga tjina nuka nitjika. Lakinhanga etna rrakangkarra yirrkngerrama.

20 Rrangkarra ilpangkamama? Atha nhanga rrangkarranha ilaka, ‘Urrkapunhapunha era itja itornka ekuranhanga kngarralkura nama.’ Etna paka yinganha tutjika lurnamanga, etna kala rrangkarranha tutjika lurnitjinantema. Etna paka nuka kangkwerramanga, etna rrakangkarra kangkwerritjinantema.

21 “Rrangkarra tjina nukanha namanga, etna rrakangkarra ntelalhitjina, etnala nuka ntelalhakala ngerra. Etna rrakangkarra lakinha ntelal-

hitjina, etna ekura kotna namanga warta, erala yinganha yairnakala.
22 Yinga paka itja pitjikalanga, etnakurna angkakalanga turta, etna itja ilkarrtja namara. Lyarta pula etna ilkarrtja nama.

23 “Relha erala nuka yirrkngerrama, erataka Kaarta nukanhaka turta yirrkngerrama.
24 Arai, atha tjatjikarta kngarralkura urrkapuka relha arrpunhangatjina. Relha etna turta nhanha araka. Lakinhanga etna ilkarrtja nama. Etna turta nhanha arakalangatanya, etna nuka, Kaarta nukanhaka turta yirrkngа kuta nama.
25 Lakinha Altjirraka Angkatja Imankinya nhanha nthurrperrakantama,

‘Etna nuka palkala wara yirrkngerraka.’

26 “Atha Enka erinha rrakangkarrurna yairnitjina. Era rrakangkarra tangitjala nitjina. Enka nhanha itja orrtjerrama. Era Kaartanga pitjima. Era rrangkarranha nukiperra arratja inthorra ilitjina.
27 Rrangkarra turtantama relha ntjarranha nukiperra ilitjika, rrangkarra nukalela kuta nakalanga.

# 16

1 “Athataka rrangkarranha nhanha alpmelaka, rrangkarra nukanga mpakalhakitja.
2 Arai, etna rrangkarranha synagogue-anga unputjina. Inguntha wara arrpunha ntjarrala turta etarlaritjina etna kula Altjirraka kangkwerramanga, etna rrangkarranha errilknga tumanga.

3 Etnataka rrangkarranha errilkngа tutjina
turta, etna Kaartaka, nuka turta kotna
nakalanga.
4 Atha rrangkarranha nhanha mparrama il-
ama. Anma lakinherramalanga, rrangkarra il-
pangkitjinanga atha rrangkarranha ilakala. Atha
rrangkarranha nhanha itjarrka alpmelaka, yinga
rrakangkarralela namanga warta."

### *Enka Alkngaltaraka urrkapuntjiperra*

5 "Yinga pula kala ekururnantama alputjina,
erala yinganha alhurna yairnakala. Rrangkarra
pula yinganha itjala pmarrama, 'Nthanhurnama
unta lhitjina?'
6 Yinga pula alputjika angkakalanga,
rrangkarra ltarrpala wulhama.
7 Atha pula rrangkarranha nhanha arratja
inthorra ilama. Nhanhataka rrakangkarra
marra nama yinga alpumanga. Arai, yinga
paka itja alpumanga, Enka era itja pitjitjina
rrakangkarra tangitjala nitjika. Yinga pula
alpumanga, atha erinha rrakangkarrurna yair-
nitjina.
8 "Enka era pitjimalanga, era relha alharinya
ntjarranha ilitjina, etna korna ntelalhamanga.
Era turta etnanha ilitjina, yinga arratja namanga.
Era turta etnanha ilitjina, atha relha alharinya
ntjarraka itornka kala pmakwinakala.
9 Enka era etnanha ilitjina etna korna ntelal-
hamanga, etna yinganha itja tnakamanga.
10 Enka era etnanha ilitjina yinga arratja
namanga, yinga Kaarturna alpumanga warta,

rrangkarra turta yinganha yarna wotha aramanga.
11 Enka era etnanha ilitjina atha relha alharinya ntjarraka itornka kala pmakwinakala, Altjirrala erinha kala imilakalanga.
12 “Angkatja arrpunha nuka intamantema rrangkarranha ilitjika. Atha pula rrangkarranha angkatja etnanha lyarta itja ilama, rrangkarra etnanha yarna warta arratja lhangkaramanga.
13 Enka era itja orrtjerrama. Era pitjimalanga, era rrangkarranha angkatja nukanha ilitjina. Angkatja nhanha etna nthurrpa nama. Arai, Enka era itja rrangkarranha angkatja ekuranha ilitjina. Angkatja lenhanta pula erala nukanga wukala. Era turta rrangkarranha ilitjina nhanga anmala nitjinala.
14 Enka nhanha era turta rrangkarranha ntelitjina yinga makalaria namanga, rrangkarranha angkatja nukanha ilamala.
15 Nhanga Kaartaka angkatja ingkarraka kunha angkatja nukanha turta nama. Lakinhanga atha nhanga rrangkarranha ilaka, ‘Enka era rrangkarranha angkatja nukanha ilitjina.’ ”

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka etna kurrka wara ltarrpa nitjina, kurunga etna wotha arrkana nitjina*

16 “Arlta urrputjiperra rrangkarra yinganha itja wotha aritjina. Kurunga arlta urrputjiperra rrangkarra yinganha wotha aritjina.”
17 Nhanha wumala kurtungurla etna lakinha pmarrarraka, “Iwunhama era nurnanha nhanha

ilama? ‘Arlta urrputjiperra rrangkarra yinganha itja wotha aritjina. Kurunga arlta urrputjiperra rrangkarra yinganha wotha aritjina.’ Nhanha turta, ‘Yinga nhanga Kaarturna alputjinanga warta.’
18 Etnantama kuta pmarrarraka, ‘Iwunhama arlta urrputja nhanha etna?’ Nurna nhanha itja lhangkarama.”
19 Jesuanha kaltja naka etna erinha pmarritjika antja namanga. Lakinhanga era etnanha ilaka, “Rrangkarra kunha pmarrarrama angkatja nhanga yingala angkakaliperra, ‘Arlta urrputjiperra rrangkarra yinganha itja wotha aritjina. Kurunga arlta urrputjiperra rrangkarra yinganha wotha aritjina.’
20 Atha rrangkarranha nhanha nthurrpa inthorra ilama. Rrangkarra itnitjina, nthorrkngerritjina turta, kanha relha alharinya ntjarra kangkitjinala. Rrangkarra nthurrpa ltarrpa nitjina. Altjirrala pula rrangkarranha wotha arrkanilitjina.
21 “Arai, katjia intitjikerramalanga, arrkutja era ilkaartantjima. Anma, katjia ekuranha kala intamangantama, era ilkaarta ekuranhaka kngwerrama. Era arrkana turta nama, ekura katjia intamanga warta.
22 Lakinha ngerra rrangkarra lyarta ltarrpa nama. Anma pula atha rrangkarranha wotha aritjina. Kurunga rrangkarra arrkana nitjina, arrpunhala turta itja inthorra arrkana rrakangkarranha urltakitjina.
23 Arlta lenha ekurala rrangkarra yinganha itja wotha pmarritjina. Atha rrangkarranha nthur-

rpa inthorra ilama. Rrangkarra paka Kaarturna ingkamanga, era kala rrangkarranha wutjina, rrangkarra rretnya nukanhala ingkamanga.
24 Lyartalpula rrangkarra itja Kaarturna ingkaka rretnya nukanhala. Kala ekururna ingkai, kurunga era rrangkarranha kala wutjina. Rrangkarra turtantama arrkana inthorra nitjina.
25 "Yinga kunha rrakangkarrurna Kaartiperra angkaka, rrangkarranha yia ngerra ilamala. Anma pula atha rrangkarranha itja wotha Kaartiperra yiala ngerra alpmelitjina, alkngatharra pula.
26 Arlta lenha ekurala rrangkarra Kaarturna ingkitjina, rretnya nukanhala. Nukathaka turta itja nitjina ekururna ingkitjika, rrakangkarrakwia.
27 Kaarta erarrpa warta rrakangkarra kangkamanga. Arai, era rrakangkarra kangkama, rrangkarra nuka kangkakalanga. Era turta rrakangkarra kangkama, rrangkarra yinganha tnakakalanga, atha rrangkarranha ilamalanga yinga ekuranga pitjikala.
28 Yinga nhanga Kaartangatjina alha nhanhurna pitjika. Lyarta atha alha nhanha kala impurlalhitjinantama, yinga turta Kaarturna alputjina."
29 Kurtungurla etnantama erinha ilaka, "Unta kala alkngatharrantama angkama. Unta itja wotha nurnanha yiala ngerra ilama.
30 Arai, nurna nganha nhanga pmarritjika antja naka. Unta pula nurnanha nhanha ingkarraka kala alpmelaka, nurna nganha pmarritjikerramangantema. Nurnakantama angkatja

arrpunha itja intama nganha pmarritjika. Lakinhanga nurna nganha tnakama, unta angkamalanga unta Altjirranga pitjikala.”

31 Jesuala etnanha ilaka, “Nthurrpama rrangkarra yinganha tnakama?

32 Arai, inguntha wara rrangkarra ingkarraka nukanga tira arrtjanitjina, nyintaminyinta pmara ekuranhurna. Rrangkarrantama yinganha nyintarinya impurlalhitjina. Yinga pula itja nyintarinya nitjina, Kaarta era warta nukalela namanga.

33 Atha rrangkarranha nhanha alpmelaka, rrangkarra nukanga arrkngala arrkana kuta nitjinanga. Relha alharinya ntjarrala rrangkarranha rrukunthakunthilitjina. Rrangkarra pula tnoatnoa nitjika, atha relha alharinya etnanha kala pmakwinakalanga.”

# 17

## *Jesuanha Kaarta ekuranhurna ingkaka*

1 Kurtungurla ntjarrurna angkamaliperra, Jesuala alkirurnathakantama inaraka. Erantama Altjirrurna ingkaka. “Kaartai, lyarta nukathaka kala nama nyingalauwutjika. Untantama relha ingkarrakanha ntelai 'Lira ungkwanganha makalaria namanga. Kurunga 'Lira ungkwanganhala turta relha ingkarrakanha ntelitjina unta makalaria namanga.

2 Unta kunha 'Lira ungkwanganha ekarltilaka relha ingkarrakaka tjitjarta nitjika. Era turtantama relha untala urrarakala ntjarranha ngampakala etatha tnyinitjinanga.

3 Relha etna kunha ngampakala etatha nitjina,
etnala ungkwanga, Altjirra nthurrpa nyinta
ekura kaltja namanga. Etnala Jesua Kristaka
turta kaltja namanga, erinhala unta alhurna
yairnakala.
4 Yinga kala urrkapuka untala yinganha tur-
nakala ngerra. Lakinha atha relha ingkar-
rakanha ntelaka unta makalaria namanga.
5 Kaartai, untantama relha ntjarranha ntelai
yinga turta makalaria kuta nentjikala. Ilaaka
kunha makalaria naka, alha nhanha nitjikan-
hangantema.
6 “Relha alharinya ntjarranga unta relha ar-
rpunha ntjarranha urraraka kurtungurla nuka
nitjika. Relha nhanha etna ungkwanga inthorra
naka. Unta pula etnanha yinganhantama
nthaka, ntarntaritjika. Athantama nganha et-
naka imarnaka. Etna turtantama angkatja ungk-
wanganhaka kuta kangkwerrama.
7 Etna kala angkatja nukanhaka kaltja. Etna
turta kaltja angkatja nukanha, angkatja ungk-
wanganha namanga.
8 Atha etnanha angkatja ungkwanganha
kaltjinthaka. Etna turta angkatja ungkwanganha
tnakaka. Etna turtantama kala kaltja yinga
ungkwanganga pitjikala, unta turta yinganha
alhurna yairnakala.
9 Yingantama etnakakwia ungkwangurna in-
gkama. Itja relha alharinya ntjarrakakwia.
Kurtungurla etnakakwia pula, untala yinganha
nthakala ntarntaritjika. Etna kunha ungkwanga
kuta nama.
10 Relha nuka ntjarra ungkwanga nama. Relha

ungkwanga ntjarra turta nuka nama. Relha nhanha etna kunha relha arrpunha ntjarranha ntelaka, yinga makalaria namanga.

11 “Kaarta Alkngaltarai, yinga kala ungkwangurnantama alputjina. Yinga itja wotha alhala nitjina. Etna pula alhala kuterramala. Untarrpantama etnanha ntarntarai. Unta yinganha ntelaka unta ekarlta inthorra namanga. Unta etnanha ntarntaramanga, etna kala nyinta nitjina, ilaakala nyinta namanga ngerra.

12 Yinga etnakalela namalangantema, atha etnanha ntarntaraka, unta warta yinganha ekarltilakalanga. Atha etnanha ntarntarakalanga, itja nyinta pairlperraka. Artwa nhanganta pairlperraka, ekurathaka nakala imerritjika. Lakinha Altjirraka Angkatja Imankinya nhanga nthurrperraka.

13 “Kaartai, yinga nhanha kala ungkwangurna alputjinantama. Yinga pula nhanha kurtungurla nukanhurna angkama yinga alhala namangantema. Yinga etnakurna angkama etna arrkana inthorra nitjinanga, yingala arrkana inthorra namanga ngerra.

14 Atha etnanha angkatja ungkwanganha ilaka. Relha alharinya ntjarra pula etnaka yirrknga nama, etna itja etnakalela worla namanga. Yinga turta itja relha alharinya ntjarralela worla nama.

15 “Kaartai, yinga ungkwangurna ingkama kurtungurla nukanhaka. Unta etnanha errintjanga ntarntaritjika, itja etnanha alha nhanhanga inarlalhitjika.

16 Yinga ngerra, etna itja relha alharinya ntjarraka worla nama.

17 Angkatja ungkwanga kunha nthurrpa
nama. Untantama etnanha alkngaltarilai,
etnanha angkatja nthurrpa ungkwanganha
kaltjinthamala.
18 Untala yinganha relha alharinya ntjarrurna
yairnakala ngerra, lakinha atha etnanha turta
relha alharinya ntjarrurna yairnamantema.
19 Yinga ungkwanga kuta eterramala, ungk-
wanganta kangkwerrama. Untantama etnanha
kaltjinthai ungkwanga kuta eterritjika, ungk-
wanganta turta kangkwerritjika.
20 “Kaartai, yinga itja kurtungurla nhanha
ntjarrakakwianta ingkama. Yinga pula kurtun-
gurla lenha ntjarrakakwia turta ingkama, etnala
yinganha anma tnakitjinala angkatja etnakanha
wumala.
21 Yingantama antja etna ingkarraka ny-
inta nitjika, unta nukalela kuta namanga
ngerra, yinga turta ungkwangalela kuta na-
manga ngerra. Yinga turta antja etna ilaakalela
kuta nitjika. Kurunga relha alharinya ntjar-
rala lhangkaritjina unta yinganha alhurna yair-
nakala.
22 “Unta yinganha ilaka yinga makalaria na-
manga. Atha turta etnanha ilaka etna makalaria
namanga, etna nyinta nitjinanga, ilaakala nyinta
namanga ngerra.
23 Kaartai, yinga etnakalela kuta nama, unta
turta nukalela kuta nama. Lakinha etna ingkar-
raka nyinta nitjina. Kurunga relha alharinya
ntjarra kaltja nitjina unta yinganha alhurna
yairnakala. Etna turta kaltja nitjina unta et-
naka kangkamanga, untala nuka kangkamanga

ngerra.
24 “Kaartai, unta yinganha kurtungurla nukanha ntjarranha nthaka, ntarntaritjika. Yinga antja nama etna ingkarraka nukalela nitjika, pmara yingala nitjinala, etna aritjinanga yinga makalaria namanga. Kaartai, unta kunha nuka kangkaka alha nhanha nitjikanhangantema. Imanka nhangantema untarrpa yinganha ilaka yinga makalaria namanga.
25 Kaarta tjiparra inthorrai, relha alharinya ntjarra kunha ungkwanga itja kaltja naka. Yinga pula ungkwanga kaltja naka, kurtungurla nhanha ntjarra turta kaltja unta yinganha al-hurna yairnakala.
26 Atha etnanha kala ungkwangiperra kaltjinthaka, atha turta etnanha wotha kaltjinthitjinantema. Kurunga etna kangkintja ntelalhitjina, untala nuka kangkintja ntelalhakala ngerra. Yinga turtantama etnakalela kuta nitjina.”

# 18

*Etna Jesuanha errkuka*
*(Matthew 26:47-56; Mark 14:43-50; Luke 22:47-53)*
1 Lakinha Altjirrurna ingkamaliperra, Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarrakarta lhaka. Kidron Urtupanga tjananhamala, etna tnukulpurna irrpunhaka.
2 Judas, erala erinha leltjaka lanthitjika nakala, era turta tnukulpa nhanhaka kaltja nakantema.

Jesuanhataka tnukulpa nhanhurna lhitjata, kurtungurla ekuranha ntjarrakarta.

3 Judas-anhantama tnukulpa nhanha ekururna pitjika, Rome-arinya tjapartia ntjarrakarta, errkuntja ntjarrakarta turta. Errkuntja nhanha etnataka Priest itornka ntjarraka urrkapunhapunha naka, artwa Pharisee ntjarraka urrkapunhapunha turta. Etna Jesuaka pitjika irna alknganthakanhakarta, errauwiakarta turta.

4 Jesuanha kala kaltja naka etna erinha errkutjinala, anma errilknga tutjinalalka. Erantama etnakurna etinyerramala, etnanha pmarraka, “Ngunhakama rrangkarra yonthama?”

5 Etna erinha alpmelaka, “Jesua Nazaretharinyakakwia.”

Jesuala etnanha ilaka, “Yinga kunha era.” Judas, erala Jesuanha leltjaka lanthakala, era etnakalela nakantema.

6 Jesuala etnanha ilamalanga, era Jesua namanga, etna ingkarraka paarterraka, arnaka tnyilalhaka turta.

7 Jesualantama etnanha wotha pmarraka, “Ngunhakama rrangkarra yonthama?”

Etna erinha alpmelaka, “Jesua Nazaretharinyakakwia.”

8 Jesuala etnanha ilaka, “Atha nhanga rrangkarranha kala ilaka, yinga kunha era. Rrangkarra nuka warta yonthamanga, arrpunha nhanha ntjarranha kala impurlenai.”

9 Lakinha angkatja erala angkaka nthurrperraka. “Relha untala yinganha nthakala ntarntaritjika, etnakanga atha itja nyinta pairlpilaka.”

10 Simon Peter-aka knife tjenya intaka. Knife tjenya erinha urlpuntjimala, era High Priest-aka urrkapunhapunha tuka, ilpa akwa ekuranha inturnamala. Urrkapunhapunha ekura rretnya naka Malchus.
11 Jesuala pula Peter-anha turnaka, “Knife tjenya ungkwanganha wotha kurnai. Nukathaka kala nama nyingalauwutjika, ilutjika turta Kaartala yinganha turnakala ngerra.”

*Etna Jesuanha Annas-urna rretjingaka*
*(Matthew 26:57,58; Mark 14:53,54; Luke 22:54)*

12 Kurunga Rome-arinya tjapartia ntjarraka itornkala, tjapartia ekuranha ntjarrala, relha Jew-aka urrkapunhapunha nhanga ntjarrala turta, Jesuanha errkuka, rope-ala yirnaka turta.
13 Etnantama Jesuanha Annas-urnakimparra rretjingaka. Annas erataka Caiaphas-aka ntoiya naka. Era turta year nhanha ekurala High Priest naka.
14 Caiaphas nhanha erataka relha Jew ntjarranha ilakala, “Nhanha marralkura nama artwa nyinta relha ntjarrakakwia ilutjika.”

*Peter-anha ilalhaka, Yinga Jesuaka kotna nama*
*(Matthew 26:69,70; Mark 14:66-68; Luke 22:55-57)*

15 Simon Peter, kurtungurla nyinta arrpunha turta, Jesuanga ingkarna pitjika. High Priest era kurtungurla arrpunha nhanha ekura kaltja naka. Kurtungurla nhanha erantama Jesualela High Priest-aka ilthurna irrpunhaka.
16 Peter-anha pula reoanga kuta, itnarlanaka, yard-anga kathala. Kurtungurla arrpunha

nhanga, ekurala High Priest kaltja nakala, erantama wotha rrataka Peter-anha kwanurna kngitjitjika. Erantama marla ekururna angkaka, erala reoa erinha ntarntaramanga. Kurunga era Peter-anha yard kwanurna kngitjika.

17 Marla erantama Peter-anha ilaka, "Unta turta kunha artwa nhanhaka kurtungurla nama."

Peter-ala pula erinha alpmelaka, "Yinga itjama."

18 Yard kwanala ura mpurlanaka, karntanga warta. Urrkapunhapunha etna, errkuntja etna turtantama, ura ekuranga arrtjilanaka. Peter era turtantama pitjimala arrtjika, wumpiilalhamala.

### *High Priest-ala Jesuanha pmarraka (Matthew 26:59-66; Mark 14:55-56; Luke 22:66-71)*

19 High Priest erantama Jesuanha pmarraka kurtungurla ekuranha ntjarriperra. Era turta erinha pmarraka, "Iwunhama unta relha ntjarranha kaltjinthaka?"

20 Jesuala erinha ilaka, "Atha kunha relha ntjarranha alkngatharra kaltjinthaka. Atha kutatha synagogue-ala, temple-ala turta relha ntjarranha kaltjinthaka, katha nhanga relha Jew ntjarrala worlerrama. Atha itja kuta relha ntjarranha nyilknganyilkngala paka kaltjinthaka.

21 Iwunhangantama unta yinganha pmarrama, 'Iwunhama unta relha ntjarranha kaltjinthaka?' Relha etnanhatitja pmarrai, etnala yinganha wukala, atha etnanha kaltjinthamanga. Etna kala angkatja nukanhaka kaltja."

22 Errkuntja nyinta Jesuanga kuta itnaka. Jesuanhantama lakinha angkamalanga, era erinha ilkaiya tuka. “Unta itja High Priest-urna lakinha angkitjika,” era Jesuanha ilaka.
23 Jesuala pula erinha ilaka, “Yinga paka paala angkakalanga, yinganha ilai. Yinga paka arratja angkakalanga, iwunhangala unta yinganha tuka?”
24 Annas-alantama Jesuanha High Priest Caiaphas-urna yairnaka. Etna itja rope nhanga ekuranga iluka.

*Peter-anha wotha ilalhaka, Yinga Jesuaka kotna nama*
*(Matthew 26:71-75; Mark 14:69-72; Luke 22:58-62)*

25 Simon Peter-anha kuta arrtjilanaka, wumpiilalhamala. Arrpunha ntjarrala turtantama erinha ilaka, “Unta kunha kurtungurla ekuranha namantema.”
Yiparrarnalhamala, Peter-ala etnanha ilaka, “Yinga itjama.”
26 Kurunga High Priest-aka urrkapunhapunha nyintantama angkaka, artwa nhangaka tjina, ilpa ekuranhala Peter-ala inturnakala. “Atha pula nganha ekuralela arakala, tnukulpala.”
27 Peter-anhantama wothantema yiparrarnalhaka. Kala lukaluka orreantama angkarlpunhaka.

*Pilate-ala Jesuanha tjiperrawuka*
*(Matthew 27:1,2,11-14; Mark 15:1-5; Luke 23:1-5)*

28 Kala arlterrakalangantama, etna Jesuanha Caiaphas-aka ilthanga rretjingaka, Rome-arinya

tjitjartaka iltha kngarrurna. Etnarrpa pula itja
iltha kngarra ekururna irrpuka, etna Passover
tjinkarra erinha yarna ilkukitja.
29 Lakinhanga Pilate-anha etnakurna rrataka,
etnanha pmarraka turta, “Iwunhangama
rrangkarra artwa nhanhanha ilparnama?”
30 Etna erinha alpmelaka, “Era kunha artwa
korna. Era paka artwa marra nakalanga, nurna
erinha itja ungkwangurna kngitjimara.”
31 Pilate-ala etnanha ilaka, “Kala rrangkarrar-
rpa erinha tjiperrawurrirrai, mpaarangaranga
rrakangkarranhamalkura.”
Relha Jew ntjarrala pula erinha alpmelaka,
“Nurnakathaka itja nama relhanha imilamala
errilknga tutjika.”
32 Jesuala arrkurla nhangantema kurtungurla
ekuranha ntjarranha ilakala era ntolkala ilutji-
nala. Lakinha Jesuaka angkatja nthurrperraka.
33 Pilate-anha wotha iltha kngarra ekuran-
hurna irrpunhaka. Jesuaka ntangkalhamala, era
erinha pmarraka, “Nthurrpama unta relha Jew
ntjarraka king?”
34 Jesuala pula erinhatitja pmarraka, “Untar-
rpama lakinha eterraka? Arrpunhalama nganha
lakinha nukiperra alpmelaka?”
35 Pilate-ala erinha alpmelaka, “Yinga itjama
relha Jew. Relha ungkwanganha ntjarrala, priest
itornka ntjarrala turta, nganha nuka lanthakala.
Iwunhangama etna nganha ilparnama?”
36 Jesuala erinha ilaka, “Yinga itja alha nhan-
hala king nama. Yinga paka alha nhanhala king
nakalanga, tjapartia nukanha ntjarra nukakwia
turramara. Relha Jew ntjarrala turtantama

yinganha yarna ungkwanga lanthamara. Yinga pula pmara arrpunhala king nama."
37 "Nthurrpama unta king nama?" Pilate-ala erinha pmarraka.
Jesuala erinha alpmelaka, "Unta angkama yinga king namanga. Yingataka alha nhanhala katjia intaka, atha relha ingkarrakanha Altjirraka angkatja nthurrpa erinha ilitjika. Relha erala antja nama Altjirraka angkatja nthurrpa erinha wutjika, era nuka kangkwerrama."
38 Pilate-alantama Jesuanha pmarraka, "Iwunhantama Altjirraka angkatja nthurrpa era?"

*Pilate-ala Jesuanha imilaka*
*(Matthew 27:15-31; Mark 15:6-20; Luke 23:13-25)*

Pilate-anhantama wotha iltha kngarra ekuranhanga rrataka. Erantama relha Jew ntjarranha ilaka. "Atha artwa nhanha erinha pmarraka. Era pula itja ilkarrtja nama.
39 Arai, Passover-aka arltala atha kutatha artwa jail-arinya nyintanha rrakangkarra althakalthilama. Nthakinhantama? Rrangkarra antja nama atha relha Jew ntjarraka king rrakangkarra althakalthilitjika?"
40 Etna pula ingkarraka ilkaka, "Itja erinha, Barabbas-anhatitja." Barabbas erataka artwa nyilkngampa naka, tunhatunha turta.

# 19

1 Pilate-alantama tjapartia ekuranha ntjarra turnaka etna Jesuanha whip-ala tutjika.
2 Tjapartia ntjarralantama irna kaarntakaarnta turta mpaaraka, ilakwanga. Etna

turta nhanha Jesuaka kapurtaka arrarnaka.
Etna mantarra thathaka tjenya turta ekura
ekarraka.
3 Kurunga ekururna etinyerramala, etna ilkar-
lanaka, “Wortai, relha Jew ntjarraka king.” Etna
erinha ilkaiya turtantama turlanaka.
4 Pilate-anhantama wotha iltha kngarra eku-
ranhanga rratamala Jew ntjarrurna angkaka.
“Arai, atha erinha wotha rrakangkarra imar-
nitjina, rrangkarra kaltja nitjinanga era nukanga
urlarra itja ilkarrtja namanga.”
5 Jesuanhantama kathurna rrataka,
kaarntakaarnta ilakwakarta, mantarra thathaka
tjenya nhangakarta turta. Pilate-alantama
etnanha ilaka, “Artwa erinha arai.”
6 Priest itornka ntjarrala, urrkapunhapunha
etnakanhala turta erinha aramalanga, etna
ilkaka, “Erinha ntolkaka kanthatwai! Erinha
ntolkaka kanthatwai!”
Pilate-ala etnanha ilaka, “Kala rrangkarrarrpa
erinha ntolkaka kanthatwai. Nukanga urlarra
era itja ilkarrtja nama.”
7 Relha Jew ntjarrala pula erinha ilaka, “Era
ilalhaka era kula Altjirraka 'Lira namanga. Lak-
inha angkamala era Altjirranha arrampowuka.
Mpaarangaranga nurnakanhamalkura erinha
kala errilknganta tutjika.”
8 Nhanha wumala Pilate-anha kngarralkura
trerraka.
9 Wotha iltha kngarra ekuranhurna
irrpunhamala, era Jesuanha pmarraka, “Pmara
nthanharinyama unta?” Jesuala pula erinha itja
alpmelaka.

10 Pilate-alantama erinha wotha pmarraka,
“Iwunhangala unta yinganha itja alpmelama?
Unta itjala kaltja? Nukathaka nama nganha
althakalthilitjika paka, nganha ntolkaka kan-
thatutjika paka.”

11 Jesuala pula erinha ilaka, “Nhanha ungk-
wangathaka nama, Altjirrala nganha ingkair-
nakalanga nhanhala tjitjarta nitjika. Relha er-
ala yinganha ungkwanga lanthakala, era Altjir-
ranga urlarra ilkarrtjalkura nama ungkwangan-
gatjina.”

12 Nhanha wumala, Pilate-anha antja inthorra
naka Jesuanha kala althakalthilitjika. Relha Jew
ntjarra pula kuta ilkarlanaka, “Unta paka artwa
nhanhanha althakalthilamanga, unta itja Caesar-
aka tjina nama. Artwa erala ilalhama era kula
king namanga, era kala Caesar-aka leltja nama.”

13 Nhanha wumala Pilate-ala Jesuanha wotha
iltha kngarra ekuranhanga rratalhelaka. Ku-
runga era tjiperrawunhawunhaka chair-aka ar-
rarnalhaka. Chair ekuranga kaarntakaarnta-
lataka etna arna ingkarraka partala korltakala.
Hebrew angkatjala etna katha nhanha erinha
rretnya “Gabbatha” alpmelaka.

14 Nhanha kunha arlta era naka, ekuralala
relha Jew ntjarra Passover tjinkarraka urrkaput-
jata. Kala ngkinyantama naka. Pilate-alantama
relha Jew ntjarranha ilaka, “King rrakangkar-
ranha arai.”

15 Etna pula ilkaka, “Erinha kngai! Erinha
kngai! Erinha kala ntolkaka kanthatwai!”

"Yai," Pilate-anha angkaka, "Rrangkarra antja nama atha king rrakangkarranha ntolkaka kanthatutjika?"

Priest itornka ntjarrala erinha ilaka, "Caesar nyintanta king nurnaka nama."

16 Kurunga Pilate-ala Jesuanha etnaka lanthaka, tjapartia ntjarrala erinha ntolkaka kanthatutjika.

### *Etna Jesuanha ntolkaka kanthatuka (Matthew 27:32-44; Mark 15:21-32; Luke 23:26-43)*

Tjapartia etnantama Jesuanha inarlalhaka.

17 Jesua erarrpantama ntolka ekuranha "Kaalkngaka Pmara" ekururna kngaka. Hebrew angkatjala etna pmara nhanha erinha rretnya "Golgotha" alpmelama.

18 Nhanhaka tjapartia ntjarrala erinha ntolkaka kanthatuka. Etna artwa tharra arrpunha turta ntolkaka kanthatukantema, Jesuanga etapaka. Kanha Jesuanha mpopalala.

19-20 Pilate-alataka artwa arrpunhanha arrkurlantema ilakala era angkatja nhanha irnaka intalhelitjika, JESUA NAZARETH-ARINYA, RELHA JEW NTJARRAKA KING ERA. Angkatja erinha artwa era Hebrew angkatjala, Latin angkatjala, Greek angkatjala turta intalhelaka. Pilate-alantama tjapartia ntjarranha turnaka etna irna angkatja nhanhakarta Jesuaka ntolka kartninyaka arrarnitjika. Golgotha erataka Jerusalem-anga kathala naka, etinya wara pula. Relha Jew ntjarrantama angkatja nhanhaka read-erraka.

21 Lakinhanga priest itornka ntjarra Pilate-
urna lhamala erinha ilaka, “Iwunhangala unta
intalhelaka: Relha Jew ntjarraka king era? Unta
intalheleikanha: ‘Era ilalhaka era kula relha Jew
ntjarraka king namanga.’ ”

22 Pilate-ala pula etnanha ilaka, “Angkatja
athala intalhelakala, nhanha atha itja wotha
ekngarrpunhilama.”

23 Tjapartia 4-ala Jesuanha ntolkaka kan-
thatuka. Erinha kanthatumaliperra, etna
mantarra ekuranha tjepakamala errarnpalhe-
lakantama, nyintaminyintaka ungkwaltja nyinta.
Mantarra coat ekuranha pula marra inthorrala
naka.
24 Lakinhanga etna angkarraka, “Nurna itja
coat erinha tjepakitjika, era marra inthorranga.
Nurna ekura kala gamble-anterriai.” Tjapartia
etnantama coat ekura gamble-erraka. Altjir-
raka Angkatja Imankinyantama nthurrperraka.
“Etna mantarra nukanha errarnpalhelaka, man-
tarra coat nukanhaka turta etna gamble-erraka.”

25 Jesuaka ntolkanga etinya wara, mia ekura it-
narlanaka, mia ekuranhaka tjia, Mary arrpunha
Clopas-aka noa, Mary Magdalene turta.
26 Jesuala mia ekuranha araka. Era kurtun-
gurla arrpunha nhanganha turta araka, eku-
rala era kngarra kangkaka. Erantama mia
ekuranha ilaka, “Arrkutjai, artwa nhanhantama
kala worra ungkwanga niai.”
27 Kurtungurla erinhantama era ilaka, “Art-
wai, arrkutja nhanhantama kala mia ungkwanga
niai.” Kurtungurla erantama arrkutja erinha

iltha ekuranhurna kngetnaka, erinha mia ekuranha ngerra ntarntaraka turta.

*Jesuanha iluka*
*(Matthew 27:45-56; Mark 15:33-41; Luke 23:44-49)*

28 Jesuanha kaltja naka, urrkapuntja nhanga Kaarta ekuranhalala erinha turnakala, era urrkapuntja nhanha kala mangkilakalantama. Erantama angkaka, "Yinga angkathala nama." Lakinha Altjirraka Angkatja Imankinya nhanha nthurrperraka.
29 Wine kornakorna lenhala intaka, tjampitala. Etnantama irna alkumpa wine ekura thankuka. Kurunga alkumpa erinha irna tjenyaka arrarnamala, etna erinha ntjutjika nthaka.
30 Wine erinha ntjumala, Jesuanha angkaka, "Atha kala urrkapuntja nukanha mangkilakantama." Kurunga kapurta kwaninyerramala, era iluka.

*Tjapartiala Jesuaka ulta tjartala thanthaka*

31 Nhanha kala arlta era naka, ekurala relha Jew ntjarrakathaka naka, Passover tjinkarraka urrkaputjika. Relha Jew etnantama ilarraka, "Inguntha Sabbath arlta nitjina. Nhanha turta itja arratja nama artwa etnaka mpurrka Sabbath arltala ntolkala kuta ilparanitjika." Lakinhanga relha Jew ntjarrala Pilate-anha ilaka, "Artwa nhanga ntjarraka tjorra urltakai. Mpurrka etnakanha turta ntolkanga tnanpulhelai." Pilate-anha etnaka kangkwerraka.
32 Kurunga tjapartia etnantama artwa arrpunha nhanga tharraka tjorra urltakaka.

33 Kurunga Jesuwurnantama pitjimala, etna
araka era kala ilukala. Lakinhanga etna tjorra
ekuranha itjala urltakaka.
34 Tjapartia nyintala pula tjarta ekuranhala
Jesuaka ulta thanthaka. Kala alhwa kwatja
turtantama thalalhaka.
35 Artwa nyintala nhanha araka. Artwa eran-
tama yia nhanha arrpunha ntjarranha ilaka. Yia
nhanha nthurrpa nama. Artwa nhanha kaltja
yia era nthurrpa namanga. Era turta nhanha
rrangkarranha ilama, rrangkarra turta Jesuanha
tnakitjinanga.
36 Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,
"Etna itja ngkwarna nyinta ekuranha urltak-
itjina." Angkatja nhanha nthurrperraka.
37 Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala
ilama, "Relha ntjarrala erinha ararlanitjina, er-
inhala thanthakala." Angkatja nhanha turta
nthurrperraka.

### *Etna Jesuanha wolkngaka arrarnaka*
*(Matthew 27:57-61; Mark 15:42-47; Luke 23:50-56)*

38 Joseph, pmara Arimathea-arinya, era Je-
suaka kurtungurla nakantema. Era pula itja
arrkurla ilalhakala era kurtungurla ekuranha
namanga, relha Jew ntjarranga trerramala. Er-
antama Pilate-aka enkaka, Jesuaka mpurrkaka.
Pilate-ala erinha kala impurlarrarnaka, Jesuaka
mpurrka initjika. Erantama Jesuaka mpurrka
inaka.
39 Nicodemus, erala arrkurla nhanga Jesuurna
ingula pitjikala, era turta Joseph-alela pitjika.
Era ntira unpa marra kngarrakarta pitjika.

40 Joseph eratharrantama Jesuaka mpurrka
ntira unpa marrakartala parnaka, mantarra
tjulkurala turta ilinyiwuka. Nhanha relha Jew
ntjarraka mpaarangaranga naka.
41 Katha nhanga Jesuala ilukala, ekuranga
etinya wara tnukulpa naka. Tnukulpa ekurala
turta wolknga intia lyartinya naka. Wolknga
nhanhala relha errilknga arrpunha itja paka
intakala.
42 Wolknga nhanha era etinya namanga, kala
ingkwa Sabbath arlta turta namanga, etna Je-
suanha wolknga nhanhaka arrarnaka.

# 20

## *Jesuanha errilknga ntjarranga kamerraka (Matthew 28:1-10; Mark 16:1-8; Luke 24:1-12)*

1 Sunday ingutnhala inthorra, nhanga arlter-
ritjikanhangantema, Mary Magdalene-anha Je-
suaka wolkngurna lhaka. Era aritjalhaka parta
erinha wolknganga ankartiwukala.
2 Erantama Simon Peter-urna arrtjanaka, kur-
tungurla arrpunha nhangurna turta, ekurala
Jesuanha kangkakala. Erantama erinhatharra
ilaka, “Arai, etna kunha Ingkartaka mpurrka
wolknganga kngaka. Nurna turta itja kaltja,
pmara ekura etnala erinha arrarnakala.”
3 Peter tharrantama wolkngurna arrtjanaka.
4 Kurtungurla arrpunha nhanga pula par-
rpalkurala arrtjanaka. Erantama Peter-anga
arrkurlerraka. Erakimparra turtantama wolkn-
gaka erritjalhaka.

5 Twakalhamala, era wolkngа kwana tjilaraka.
Era mantarra tjulkura etnanha intamanga araka.
Era pula itja wolkngurna irrpunhaka.
6 Kurunga Peter-anha turtantama wolkngaka
erritjalhaka. Era kala wolkngurna irrpunhakala,
mantarra tjulkura etnanha turta intamanga
araka.
7 Mantarra arrpunha kapurtakanha, era araka
tweta intamanga, arrpunhala erinha iliny-
atukala.
8 Kurtungurla arrpunha nhanga turtantama
wolkngа ekururna irrpunhaka. Era araka
wolkngа era urlta namanga.
9 Arai, kurtungurla ntjarrala itjantema
lhangkaraka Altjirraka Angkatja Imankinyala
ilakala Jesuakathaka namanga errilkngа
ntjarranga etatha kamerritjika.
10 Kurtungurla eratharrantama kurtungurla
arrpunha ntjarrurna alpurraka.

### *Jesuanha Mary Magdalene-aka ntelalhaka (Mark 16:9-11)*

11 Mary-anha pula wolknganga kathala it-
narlanaka, era turta itnirlanaka. Itnirlana-
malantema, era twakalhamala wolkngа kwana
tjilaraka.
12 Erantama angel tharra araka, mantarra
tjulkurakarta. Nyinta katha ekurala narlanaka,
Jesuaka kapurtala intakala. Kanha arrpunha
narlanaka Jesuaka ingkala intakala.
13 Eratharrantama erinha pmarraka, “Arrkut-
jai, iwunhanga unta itnima?”
Era erinhatharra alpmelaka, “Etna kunha In-
gkarta nukanhaka mpurrka kngaka. Yinga turta

itja pmara ekura kaltja, pmara nhanga etnala
mpurrka erinha arrarnakala."
14 Lakinha angkamala, era ilkngaralhaka. Er-
antama Jesuanha itnamanga araka. Era pula itja
kaltja naka artwa era Jesua namanga.
15 Jesualantama erinha pmarraka, "Arrkutjai,
iwunhangama unta itnima? Ngunhakama unta
yonthama?"
Mary era etarlaraka Jesuanha kula tnukulpaka
ntarntarintja era namanga. Erantama erinha
ilaka, "Itornkai, unta paka mpurrka ekuranha
katha arrpunhaka arrarnakalanga, yinganha
ilai, atha erinha inarlalhitjinanga."
16 Jesuanhantama ekururna angkaka, "Mary-
ai."
Mary-anhantama ekuranga urlarra itnamala
Hebrew angkatjala angkaka, "Rabboni," nhan-
hatitja "Kaltjinthanhinthanhai."
17 Jesualantama erinha ilaka, "Unta yinganha
itja anputjika. Yingataka itjantema Kaarturna
alpukala. Unta pula tjia nukanha ntjarrurna al-
pai, etnanha ilai turta, Yinga Kaarta nukanhurna
alputjina, Kaarta rrakangkarranhurna turta. Al-
tjirra nukanhurna, Altjirra rrakangkarranhurna
turta."
18 Kurunga Mary Magdalene-anha kurtungurla
ntjarrurna alpuka, etnanha ilaka turta, "Atha
Ingkartanha arakau." Kurunga era etnanha
Jesuaka angkatja turta alpmelaka.

*Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarraka nte-
lalhaka*
*(Matthew 28:16-20; Mark 16:14-18; Luke
24:36-49)*

19 Sunday ngurralantama, nhanga relha Jew
ntjarranga trerramala, kurtungurla etna iltha
nyintala naka, reoa ingkarraka marntilakala. Je-
suanhantama etnakanga mpopala itnatjalhaka.
Era etnanha ilaka, “Altjirranha rrakangkarra
rilhera ntelalhama.”
20 Lakinha angkamaliperra, era etnanha iltja
ekuranha, ulta ekuranha turta ntelaka. Ingkarta
erinha aramala, kurtungurla etna kangkaka
inthorra.
21 Jesuala etnanha wothantema ilaka, “Altjir-
ranha rrakangkarra rilhera ntelalhama. Kaarta
erala yinganha relha alharinya ntjarrurna yair-
nakala ngerra, atha rrangkarranha turta et-
nakurna yairnama.”
22 Kurunga era etnanha poiyilamala ilaka,
“Enka Alkngaltara era kala rrakangkarralela
namantama.
23 Rrangkarra relhaka korna iwumanga, Altjir-
rala turta korna etnakanha iwuma. Rrangkarra
paka relhaka korna itja iwumanga, Altjirrala
turta korna etnakanha itja iwuma.”

### *Jesua Thomas tharra*

24 Thomas, 12 etnakanga nyinta, rretnya ar-
rpunha ekuranha Didymus, era itja kurtungurla
arrpunha ntjarralela naka, nhanga Jesuanha
etnaka ntelalhamanga.
25 Anmantama etna erinha ilaka, “Nurna In-
gkartanha arakau.”
Era pula etnanha ilaka, “Atha nail imparlknga
etnanha aramanganta, atha turta imparlknga
etnanha iltjala mpaaramanganta, atha turta
iltja nukanha ulta ekuranhaka kurnamanganta,

atha tnakitjina era errilknga ntjarranga kamerrakala.”

26 Kala Sunday ngurrangurra arrpunhalantama, kurtungurla etna wotha katha nyinta ekurala naka. Thomas era turtantama etnakalela nakantema. Etna kwanala narlanaka, reoa ingkarraka marntilakala. Jesuanhantama wotha etnakanga mpopala itnatjalhaka. Era etnanha ilaka, “Altjirranha rrakangkarra rilhera ntelalhama.”

27 Erantama Thomas-anha ilaka, “Iltjakantja ungkwanganhala iltja nukanha mpaarai. Iltjakantja ungkwanganhala turta ulta nukanha mpaarai. Untantama yinganha kuta ilpoiwutjala nai. Yinganha kala tnakantai.”

28 Thomas-alantama erinha alpmelaka, “Unta Ingkarta nuka nama, Altjirra nuka turta.”

29 Jesualantama erinha ilaka, “Unta kunha yinganha tnakaka, unta yinganha arakalanga. Arai, relha etnala yinganha tnakama, etna yinganha itja arakalangatanya, etna arrkana inthorra nama.”

### *John-ala pepa nhanha intalhelaka arrpunha ntjarrala turta Jesuanha tnakitjinanga*

30 Jesuala tjatjikarta ntjarra arrpunha turta urrkapuka, kurtungurla ekuranha ntjarranga alkngatharra. Atha pula etnanha itja pepa nhanhaka intalhelakala.

31 Nhanha ntjarra pula atha intalhelakala, rrangkarra tnakitjinanga Jesuanha Krista era namanga, Altjirraka 'Lira. Rrangkarra turta ngampakala etatha nitjinanga erinha tnakamala.

# 21

*Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarraka ntelalhaka, Tiberias Ntjangala*

1 Anma Jesuanha wotha kurtungurla ekuranha ntjarraka ntelalhaka, Tiberias Ntjangala. Nhanga lakinha.

2 Simon Peter, Thomas (erinhala etna Didymus ilitjata), Nathanael, Cana town-arinya. (Cana town erataka pmara Galilee-ala naka.) Zebedee-aka 'lira tharra, kurtungurla tharra arrpunha turta porta narlanaka.

3 Simon Peter-alantama etnanha ilaka, “Yinga lhama irrpannga errkutjika.”

Arrpunha ntjarrala erinha ilaka, “Nurna turta ungkwangalela lhitjinantema.” Etnantama boat-aka ntjimala irrpannga errkutjika lhaka. Etnantama ingwa ntjapara urrkapuka. Etna pula itja irrpannga nyinta paka errkuka.

4 Lirnnga kala rratakalangantama, Jesuanha ankerrala itnaka. Kurtungurla etna pula erinha itja lhangkaraka.

5 Jesuanhantama etnaka ilkaka, “Tjina ntjarrai, rrangkarra paka irrpannga errkukama?”

Etna erinha alpmelaka, “Itjau.”

6 Jesualantama etnanha ilaka, “Boat-anga akwampinyaka net rrakangkarra kwatjaka iwurrirrai. Rrangkarra kala irrpannga errkutjinantama.”

Kangkwerramala etna net erinha kwatjaka iwuka. Yarnantama etna net erinha wotha boat-urna tjarrinaka, irrpannga ntjarra inthorranga.

7 Kurtungurla arrpunha nhangantama, ekurala Jesuanha kangkaka, era Peter-anha ilaka,

"Ingkartanha yai." Nhanha wumala, Peter-anha mantarra tjenya ekuranhaka wotha ekarralhaka, kwatjaka turta irrpuka.

8 Kurtungurla arrpunha ntjarra pula boat-alala kuta pitjika, net irrpannga ntjarrakarta tjarrinamala. Etna itja ankerranga ilanga naka, kala etinya wara.

9 Boat ekuranga tnanpumaliperra, kurtungurla etna ura mpumanga araka. Etna turta araka kara irrpannga parrkala intamanga, marna turta.

10 Jesualantama etnanha ilaka, "Irrpannga ur-rputja rrangkarrala lyarta errkukala kngitjai."

11 Simon Peter-anhantama wotha boat-aka ntjika. Net erinha errkumala, era erinha anker-rurna tjarrinaka. Net era kala lyulpalyulpa inthorra naka, 153 irrpannga kngarritjakarta. Net era pula itja tjepakalhaka.

12 Jesuala etnanha ntangkakantama, "Pitjar-rirrai ilkutjika." Kurtungurla etna porerraka erinha pmarritjika, 'Ngunhama unta?' Etna kala kaltjakwia naka, nhanha Ingkartanha namanga.

13 Jesualantama etnanha marna nthaka, kara irrpannga turta.

14 Nhanha kala tharraminyintarangantama naka Jesuanhala kurtungurla ekuranha ntjar-raka ntelalhakala, era errilknga ntjarranga kamerramaliperra.

### *Jesua Peter tharra*

15 Etna kala ilkukalangantama, Jesuala Simon Peter-anha pmarraka, "Simon, John-aka 'lirai, unta nuka kngarralkura kangkama, kurtungurla arrpunha nhanha ntjarrangatjina?"

Era erinha alpmelaka, “Awa, Ingkartai, unta kala kaltja yinga ungkwanga kangkamanga.”

Jesuala erinha ilaka, “Lamb nukanha ntjarra ntuthilai.”

16 Jesualantama Peter-anha wotha pmarraka, “Simon, John-aka 'lirai, unta nuka kangkamama?”

Era erinha alpmelaka, “Awa, Ingkartai, unta kala kaltja yinga ungkwanga kangkamanga.”

Jesuala erinha ilaka, “Sheep nukanha ntjarra tnairnai.”

17 Kala tharraminyintarangantama Jesuala Peter-anha pmarraka, “Simon, John-aka 'lirai, unta nuka kangkamama?”

Jesuaka angkatjala Peter-anha tjalka tuka, Jesuala erinha tharraminyintarangantama pmarrakalanga, ‘Unta nuka kangkamama?’ Erantama Jesuanha alpmelaka, “Ingkartai, untataka kaltja inthorra nama. Unta turta nhanhaka kaltja nama, yinga ungkwanga kangkamanga.”

Jesuala erinha ilaka, “Sheep nukanha ntjarra ntuthilai.

18 Peter-ai, atha nganha nhanha turta nthurrpa inthorra ilama. Unta nhanga artwa nthitjarrka namalanga, untarrpa mantarraka ekarralhitjata. Unta turta nthulaputjata unta antja namanga ngerra. Aiwerramala pula unta etintja ungkwanganha kartninyilitjina, arrpunhala turtantama mantarra ungkwanganha ekarritjina. Era turtantama nganha katha arrpunhurna rretjingitjina, ekururnala unta itja lhitjika antja nama.”

19 Jesuala Peter-anha nhanha ilaka, era kaltja nitjinanga arrpunha ntjarrala erinha anma

errilknga tutjinala. Peter era turtantama Altjirranha tnantjitjinala era ilumalanga. Kurunga Jesuala Peter-anha ilaka, “Nukanga tnaartangala pitjai.”

20 Ilkngaralhamala, Peter-ala araka kurtungurla nhanga, ekurala Jesuanha kangkaka, ekuratharranga tnaartangala pitjimanga. (Kurtungurla nhanha erataka nhanga Jesuanga kuta nakala, etna nhanga marna ilkumanga, era turtala nhanga Jesuanha pmarrakala, “Ingkartai, ngunhalama nganha leltjaka lanthitjina?”)

21 Erinha aramala, Peter-ala Jesuanha pmarraka, “Ingkartai, eraloa?”

22 Jesuala Peter-anha alpmelaka, “Yinga paka antja namanga era etatha nitjika yinga pitjalputjinalpula, nhanha itja ungkwangathakalka nama. Ungkwangathaka nama nukanga tnaartangala pitjitjika.”

23 Angkatja nhanhanga arrkngalantama tnakanhakanha ntjarrala etarlaraka kurtungurla era kula itja ilutjinala. Jesuanha pula itja angkaka era kula itja ilutjinala. Era wara Peteranha ilaka, “Yinga paka antja namanga era etatha nitjika yinga pitjalputjinalpula, nhanha itja ungkwangathakalka nama.”

24 Kurtungurla nhanha era kunha angkatja nhanha ingkarraka intalhelakala. Nurna turta kaltja angkatja ekuranha nthurrpa namanga.

25 Jesuanha kngarra wotha urrkapuka, angkaka turta. Arrpunhala paka yia nhanha ingkarraka intalhelamanga, pepa etna ntjarra inthorra namara.

# Altjirraka angkatja - Arrarnturna kngartiwukala

## The New Testament in the Western Arrarnta language of Australia

copyright © 1997 Bible Society of Australia

Language: Western Arrarnta (Arrarnta, Western)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-05-14

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
e7dac67a-727e-547f-9edb-55e6c28bb3b9